



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят шестая сессия

**51**-е пленарное заседание

Вторник, 8 ноября 2011 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

*Председатель:* г-н ан-Насер ..... (Катар)

*Заседание открывается в 15 ч. 10 м.*

## Пункт 122 повестки дня

### Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы выразить свое удовлетворение в связи с тем, что мы начинаем сегодняшнее заседание, посвященное рассмотрению пункта 122 повестки дня, касающегося вопроса о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанных с этим вопросов. Эта тема занимает центральное место в процессе реформы Организации Объединенных Наций. Среди подавляющего большинства членов международного сообщества сложился очевидный консенсус относительно необходимости приведения деятельности Организации Объединенных Наций в целом и Совета Безопасности в частности в соответствие с изменениями, которые произошли и происходят в мире с 1945 года.

Наше сегодняшнее заседание имеет исключительно большое значение, поскольку оно является отправной точкой для возобновления обсуждений по данному вопросу, жизненно важное значение которого мне помог еще глубже осознать мой собственный более чем десятилетний опыт работы в Ор-

ганизации Объединенных Наций. Я прекрасно понимаю важность этой темы и ее центральное место в контексте более широкого вопроса реформы Организации Объединенных Наций.

Сразу же после вступления на пост Председателя я наметил реформу Совета Безопасности в качестве одного из четырех главных направлений моей программы работы на шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. В этой связи я хотел бы также напомнить о заявлении, с которым обратился 16 сентября к государствам-членам и в котором подчеркнул свою уверенность в эффективности руководства Постоянного представителя Исламской Республики Афганистан посла Танина ходом межправительственных переговоров по реформе Совета Безопасности. Я хотел бы также заверить его в полной поддержке с моей стороны его усилий по руководству этими переговорами. Я надеюсь, что на предстоящем раунде переговоров государства-члены будут придерживаться гибкого и конструктивного подхода.

Бесспорно, существенные расхождения в позициях сторон по различным аспектам этого вопроса сохраняются, но я надеюсь, что дискуссии в ходе этих межправительственных переговоров приведут к выработке конкретных шагов в контексте процесса реформы, которые, как мы надеемся, получат са-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



мую широкую поддержку государств-членов, как это предусмотрено решением 62/557.

Я считаю, что достижение подлинного прогресса в реформировании Совета Безопасности является позитивным вкладом в укрепление потенциала и повышение эффективности реагирования Организации Объединенных Наций на глобальные вызовы. В этой связи я несколько не сомневаюсь в том, что все мы признаем наличие неотложной необходимости адаптировать Организацию Объединенных Наций, с тем чтобы она соответствовала реальностям XXI века.

Состоявшиеся в рамках шестьдесят шестой сессии общие прения показали, что руководители стран мира придерживаются общей позиции относительно насущной необходимости как можно скорее провести реформу Совета Безопасности — реформу, которая должна повысить уровень эффективности и транспарентности работы Совета и сделать его более универсальным и демократичным. И в этой связи я хотел бы со всей ясностью заявить о том, что основная ответственность за реализацию наших чаяний в отношении реформы Совета Безопасности лежит на государствах-членах. Наши шансы на успех возрастут, если мы проявим коллективную волю и будем решительно развивать те аспекты, по которым уже удалось достичь договоренности в ходе межправительственных переговоров.

И наконец, я искренне призываю членов Ассамблеи принять самое активное участие в соответствующих дискуссиях, демонстрируя при этом необходимую гибкость и эффективность. Я надеюсь, что сегодняшняя дискуссия поможет нам продвинуться вперед в решении стоящих перед нами задач и добиться желаемого прогресса с опорой на самую широкую политическую поддержку со стороны государств-членов. Я желаю вам всяческих успехов.

**Г-н Абд аль-Азиз (Египет)** (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Движения неприсоединения.

Прежде всего я хотел бы от имени участников Движения поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии Его Превосходительство г-на Йозефа Дайсса за приложенные им добросовестные, искренние усилия с целью достижения прогресса в решении столь важной задачи, как реформа Совета Безопасности.

Хочу также от имени Движения неприсоединения выразить Вам, Председатель Насир Абд аль-Азиз ан-Насер, нашу признательность за то, что Вы включили данный вопрос в число приоритетных тем шестьдесят шестой сессии Ассамблеи, твердо обещав при этом не жалея сил добиваться, опираясь на коллективную волю государств-членов, проведения реформы Совета Безопасности.

Движение выражает признательность Вам, г-н Председатель, за то, что Вы вновь оказали доверие Постоянному представителю Афганистана при Организации Объединенных Наций Его Превосходительству послу Захиру Танину и поручили ему продолжить руководство межправительственными переговорами по реформе Совета Безопасности, что поможет нам достичь максимального прогресса в ходе шестьдесят шестой сессии.

Движение неприсоединения придает огромное значение достижению конкретных результатов в отношении реформы Совета Безопасности посредством межправительственных переговоров и в соответствии с решением 62/557 и последующими решениями 63/565, 64/568 и 65/554. В этом отношении позиция Движения четко подтверждена в разделе E итогового документа (A/65/896, приложение), принятого шестнадцатой Конференцией Движения неприсоединения на уровне министров, проведенной в Бали, Индонезия, в мае.

Движение неприсоединения считает, что к реформе Совета Безопасности необходимо приступить незамедлительно, опираясь на всеобъемлющую, транспарентную и сбалансированную основу и не устанавливая при этом искусственных конечных сроков, с тем чтобы надлежащим образом учесть потребности и интересы как развивающихся, так и развитых стран, одновременно решая все основные проблемы, связанные, в том числе, с вопросом о членстве и региональном представительстве в Совете и его повесткой дня, методами работы и процессом принятия решений, включая право вето.

Вот почему министры государств, входящих в Движение, на своем недавно состоявшемся в Бали форуме подтвердили, что решение 62/557 будет и впредь служить основой для ведения межправительственных переговоров по вопросу о реформе Совета Безопасности. Они также подчеркнули, что расширение членского состава Совета Безопасности и реформа методов его работы как органа, несущего

главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, должна привести к созданию демократического, более представительного, более подотчетного и более эффективного Совета.

В связи с этим министры государств — участников Движения неприсоединения отметили наличие исторических несправедливостей в отношении Африки в отношении ее представительства в Совете Безопасности и выразили поддержку расширению и укреплению представительства Африканского континента в реформированном в Совете Безопасности. Они также приняли к сведению общую африканскую позицию, отраженную в Эзулвинийском консенсусе и Сиртской декларации.

Улучшение методов работы Совета Безопасности имеет для Движения неприсоединения огромное значение, так как оно играет ключевую роль в обеспечении эффективности работы Совета. Транспарентность, открытость и последовательность — это те ключевые положения, которые Совет Безопасности должен соблюдать и поддерживать в рамках всей своей деятельности, подходов и процедур. Правила процедуры Совета Безопасности, которые на протяжении более 60 лет сохраняли свой временный характер, следует закрепить официально, с тем чтобы повысить транспарентность и подотчетность Совета. Кроме того, Движение отвергает любые попытки использовать Совет ради достижения национальных политических интересов и подчеркивает необходимость того, чтобы его работа носила неизбирательный и беспристрастный характер.

В связи с этим настоятельно необходимо, чтобы Совет Безопасности придерживался полномочий и функций, которые предоставили ему государства-члены согласно Уставу Организации Объединенных Наций. Поэтому Совет должен положить конец посягательствам на функции и полномочия Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, прекратив заниматься вопросами, которые традиционно находятся в компетенции этих органов. Тесное сотрудничество и координация работы всех главных органов абсолютно необходимы для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла сохранять свое актуальное значение и была способна справляться с существующими, новыми и возникающими угрозами и проблемами.

Совету Безопасности также следует избегать применения главы VII Устава в качестве прикрытия для рассмотрения вопросов, которые вовсе не обязательно несут угрозу международному миру и безопасности. Напротив, ему следует, в случае необходимости, всемерно задействовать положения других соответствующих глав, в том числе глав VI и VIII, прежде чем прибегать в качестве крайней меры к главе VII.

Вводимые Советом Безопасности санкции по-прежнему представляют собой проблему, вызывающую серьезную озабоченность у Движения неприсоединения. Применение санкций влечет за собой основополагающие вопросы этического характера в отношении того, являются ли страдания, которые испытывают уязвимые слои населения страны, в отношении которой они вводятся, законным средством оказания давления. В этой связи следует четко определять цели режима санкций, устанавливать конкретные сроки их реализации, вводить их на основе разумных юридических обоснований и отменять сразу же по достижении поставленных целей. Условия, предъявляемые к тому или иному государству или стороне, в отношении которых вводятся санкции, должны быть четко определены и должны подвергаться периодическому обзору.

Движение неприсоединения сохраняет свою приверженность воплощению в жизнь динамичного и непрерывного процесса проведения общей реформы Организации Объединенных Наций, включая реформу Совета Безопасности, в соответствии с целями и параметрами проведения обзора, предусмотренного в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1) и в Декларации тысячелетия (резолюция 55/2). Такая реформа не должна рассматриваться как самоцель и должна носить всеобъемлющий, транспарентный, инклюзивный и сбалансированный характер. Она должна проводиться на основе эффективности и подотчетности, в полной мере принимая во внимание политическую направленность Организации, а также ее универсальный и демократический характер согласно Уставу. В связи с этим решения в отношении любых мер, касающихся проведения реформы, должны приниматься государствами-членами в рамках межправительственного процесса, и мнения всех и каждого государства-члена должны быть услышаны и восприняты с уважением.

Выступая в своем национальном качестве, я хотел бы присоединиться к заявлению, которое будет сделано Постоянным представителем Сьерра-Леоне от имени Группы африканских государств, и добавить следующие элементы.

Египет вновь подтверждает свою долгосрочную позицию, касающуюся достижения осязаемого прогресса и конкретных результатов в ходе межправительственных переговоров о реформе Совета Безопасности на основе консенсусного решения 62/557. Пункт (d) этого решения ясно гласит, что межправительственные переговоры следует проводить на основе предложений, вносимых государствами-членами. Это обоснование продиктовано стремлением сохранить межправительственный характер данного процесса и избежать нанесения ущерба нейтральной и беспристрастной позиции Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя межправительственных переговоров.

Пять ключевых вопросов, являющихся предметом наших межправительственных переговоров, четко изложены в подпункте (ii) пункта (e) решения 62/557. Их надлежит и впредь тесно увязывать друг с другом и объединять их в целостный, неделимый пакет, подлежащий согласованию во всей своей совокупности. Соответственно, любой предлагаемый итог проведения обзора должен охватывать все пять вопросов, являющихся предметом переговоров, и должен завоевать как можно более широкое политическое признание государств-членов.

Наши усилия должны быть направлены на достижение договоренности, способной оказать влияние на расклад сил в Совете Безопасности и обеспечить справедливое представительство всех регионов. Избирательный подход к рассмотрению пяти ключевых вопросов или попытки разделить их на те, по которым существует согласие, и те, в отношении которых возникают разногласия, лишь приведет к расколу между государствами-членами и поставит под угрозу срыва прогресс, достигнутый к настоящему времени.

Египет, как и все другие члены Группы африканских государств, продолжает призывать сначала к согласованию принципов и критериев переговоров, касающихся пяти ключевых вопросов, прежде чем браться за разработку какого-либо проекта документа, предусматривающего согласование фор-

мулировок или обобщение позиций в едином тексте, либо даже обсуждать какие-либо предлагаемые проекты резолюций.

В полном соответствии с Эзулвинийским консенсусом и Сиртской декларацией расширение только категории непостоянных членов Совета Безопасности или расширение категории постоянных членов без предоставления права вето является неприемлемым для Африки выбором, поскольку оба эти варианта не повлияют на расклад сил в Совете и не устранят историческую несправедливость, совершенную в отношении Африканского континента.

В соответствии с этим Египет считает, что одним из способов достижения прогресса в ходе переговоров, касающихся права вето как новых, так и нынешних постоянных членов, является рассмотрение возможности ограничить масштабы применения права вето, предоставляемого как нынешним, так и новым постоянным членам, с тем чтобы исключить случаи, касающиеся геноцида, этнической чистки, преступлений против человечности, серьезных нарушений международного гуманитарного права, прекращения военных действий между враждующими сторонами и выборов Генерального секретаря.

Региональное представительство также тесно связано с количеством мест в расширенном составе Совета Безопасности. Поэтому, когда в Эзулвинийском консенсусе утверждается, что Африка требует, в числе прочего, предоставить ей не менее двух мест в категории постоянных членов со всеми прерогативами и привилегиями, относящимися к этой категории, в том числе с правом вето, это следует понимать следующим образом: Африка может затребовать больше мест в категории постоянных членов в том случае, если другие регионы, менее крупные по своим размерам и численности населения, должны будут получить больше мест, нежели им полагается в соответствии с их коэффициентом представленности в рамках общего членского состава Организации.

Несмотря на все прилагаемые в неофициальной рабочей группе Совета Безопасности по документации и другим процедурным вопросам неустанные усилия и попытки усовершенствовать методы работы Совета, ни одно из этих усилий не отвечает чаяниям подавляющего большинства госу-

дарств-членов, поскольку при этом не учитываются мнения Генеральной Ассамблеи.

Одним из основных направлений процесса реформы Совета Безопасности со времени принятия резолюции 48/26 остается расширение представительства в нем развивающихся стран и малых государств. Египет подчеркивает необходимость надлежащего учета позиции членов Лиги арабских государств, требующих для Арабской группы постоянного места при любом будущем расширении категории постоянного членского состава Совета. Эта позиция была подтверждена в Сиртской декларации, принятой главами государств и правительств арабских государств в ходе их очередной сессии 28 марта 2010 года. Мы особо выделяем также необходимость учета позиции Организации исламского сотрудничества, которая требует адекватного представительства исламской уммы в любой категории расширенного членского состава Совета.

**Г-н Вулф** (Ямайка) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени группы “L.69”, т.е. стран, являющихся авторами проекта резолюции A/61/L.69/Rev.1. Группа “L.69” представляет собой многоликую группу, состоящую из 40 стран Африки, Латинской Америки, Карибского бассейна, Азии и Тихого океана, объединенных общим делом, суть которого состоит в обеспечении проведения долговременной и всеобъемлющей реформы Совета Безопасности.

Группа “L.69” твердо убеждена в том, что расширение членского состава Совета Безопасности в обеих его категориях — как постоянных, так и непостоянных членов — необходимо для того, чтобы лучше отразить в нем современные мировые реалии и добиться повышения ответственности и расширения представительности и транспарентности Совета Безопасности. Это те принципы, которые являются сутью реформы Совета Безопасности. И мы убеждены в том, что подавляющее большинство государств — членов Организации Объединенных Наций думают также.

Позиция группы «L.69» хорошо известна. Тем не менее я хотел бы вкратце напомнить о том, что группа «L.69» призывает расширить членский состав Совета Безопасности — с нынешних 15 до 25–26 членов, включив в него, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, новых как постоянных, так и непостоянных членов. В число постоян-

ных членов следовало бы включить страны из Африки, Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна. Новыми непостоянными членами стали бы страны из Азии, Восточной Европы, Группы латиноамериканских и карибских государств и из Африки с учетом необходимости того, чтобы в Совете были представлены развивающиеся страны, в том числе малые островные развивающиеся государства, причем их участие должно основываться на концепции ротации мест. Улучшения должны быть внесены также и в методы работы Совета и в его взаимоотношения с Генеральной Ассамблеей.

Позвольте мне, пользуясь этой возможностью, искренне приветствовать Вашу, г-н Председатель, приверженность этому важному пункту повестки дня, которая проявилась в Вашем вступительном заявлении перед Генеральной Ассамблеей 13 сентября. Вы также приняли оперативные меры к тому, чтобы заново назначить посла Захира Танина Председателем межправительственных переговоров. Решение это было мудрым, и группа “L.69” с энтузиазмом его поддерживает.

Группа “L.69” будет и впредь активно и конструктивно сотрудничать с послом Танином. Мы сыграли полезную роль в том, чтобы инициировать эти межправительственные переговоры. Мы продолжаем принимать участие в этих переговорах при том понимании, что Устав Организации Объединенных Наций, правила процедуры Генеральной Ассамблеи и ее соответствующие резолюции требуют того, чтобы любое решение по данному вопросу пользовалось поддержкой большинства в две трети членского состава Организации Объединенных Наций. Через Председателя Генеральной Ассамблеи мы призываем посла Танина как можно скорее созвать заседание, посвященное межправительственным переговорам.

Позвольте мне сказать несколько слов относительно оценки группой “L.69” положения дел в этом плане. Государства-члены ведут межправительственные переговоры по этому вопросу с 2009 года, в том числе с середины 2010 года переговоры, в основу которых заложен конкретный документ. С тех пор удалось достичь существенного прогресса, и в начале текущего года была опубликована третья поправка к подлежащему согласованию тексту. Однако в ходе первого же обмена мнениями в рамках седьмого раунда межправительственных переговоров, состоявшемся 2 марта, сразу

стало ясно, что мы снова зашли в тупик. Небольшая группа делегаций выразила свое несогласие с третьей поправкой к подлежащему согласованию тексту, тем самым приостановив переговоры.

Для того чтобы выйти из этого тупика, широкая коалиция государств-членов выступила с инициативой, нацеленной на продвижение этого процесса вперед. В качестве отправной точки в этой инициативе был взят сделанный послом Танином в сентябре 2009 года вывод о том, что «наибольшей поддержкой выступивших делегаций» пользовалась модель реформы, нацеленная на расширение обеих категорий членского состава. Кроме того, эта инициатива всецело соответствовала параметрам, закрепленным в решении 62/557 Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которым были учреждены межправительственные переговоры, равно как и положениям других соответствующих резолюций.

Эта инициатива состояла в обращении к государствам-членам с предложением о том, что реформа Совета Безопасности должна включать в себя расширение членского состава в обеих предусмотренных Уставом категориях как постоянных, так и непостоянных членов, а также улучшение методов его работы. Результаты такого обращения показали, что это предложение пользуется широкой поддержкой делегаций из различных регионов. На настоящий день подавляющее большинство делегаций подтверждает свою поддержку этого предложения, причем 80 сделали это письменно.

Группа “L.69” считает, что такая мощная поддержка этой инициативы должна служить основой для дальнейших обсуждений в ходе межправительственных переговоров.

**Г-н Турэй** (Сьерра-Леоне) (*говорит по-английски*): Позвольте мне, г-н Председатель, от имени Группы африканских государств поблагодарить Вас за организацию этого обсуждения пункта 122 повестки дня — вопроса о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанных с этим вопросов. Сначала позвольте мне выразить нашу благодарность и признательность тем государствам-членам, которые отреагировали на призыв посредника и направили документы, в которых излагаются их соответствующие инициативы в отношении реформы Совета Безопасности, и результаты были распространены среди всего членского состава. Мы разделяем убеж-

денность посредника в том, что такие документы послужат основой для продвижения процесса вперед, а их распространение будет способствовать сохранению открытого, транспарентного, инклюзивного и всеохватывающего характера этого процесса.

Посредник, как обычно, подтвердил приверженность этому процессу и распространил документы, полученные им в ответ на его письмо от 9 сентября. Нас удовлетворило и обнадежило провозглашение поддержки африканскому делу, которое было недвусмысленно и аргументированно подтверждено документами в итогах и принципах, разработанных и утвержденных конференцией на уровне министров по вопросам глобального управления и реформы Совета Безопасности, состоявшейся 16 мая этого года в Риме. Участие в этой конференции приняли 123 делегации, в том числе тогдашний Председатель Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии.

Эти итоги и принципы содержались в подготовленном посредником сводном документе. В них нашло отражение сформировавшееся в ходе конференции общее стремление добиваться, в первую очередь, исправления несправедливости, совершенной по отношению к этому континенту, который является предметом 70 процентов всех принятых Советом решений, но который, в то же время, по-прежнему недопредставлен в его составе.

Мы намерены продолжить консультации и готовы обсудить данный вопрос с любыми заинтересованными группами и отдельными государствами-членами, которые уже выдвинули или могут выдвинуть инициативы по реформе Совета Безопасности. Мы настоятельно призываем координатора воплотить в жизнь и реализовать это общее стремление почти двух третьих государств-членов в соответствии с принципом, согласно которому процесс реформы должен инициироваться государствами-членами и пользоваться их самой широкой поддержкой. Этого можно достичь посредством инкорпорирования особых потребностей Африки в процесс реформы в качестве особого случая в рамках намеченной координатором на нынешнюю сессию программы работы с целью обеспечения должного учета мнений столь значительного большинства государств-членов.

Мы подчеркиваем нашу твердую приверженность решению этого весьма важного вопроса и на-

деемся на достижение существенного прогресса в ходе нынешней сессии. Собственно говоря, необходимость реформирования Совета Безопасности в целях превращения его в более представительный, демократический и легитимный орган признается всеми государствами-членами. Поэтому мы все должны стремиться к достижению договоренности относительно реально осуществимой реформы, учитывающей такие основные ценности Организации Объединенных Наций, как всеохватность, демократичность, подотчетность и транспарентность.

После почти 20 лет дискуссий мы постепенно приближаемся к моменту, когда авторитет Организации Объединенных Наций может быть окончательно подорван, если мы не сможем мобилизовать необходимую политическую волю для достижения прогресса в решении этого принципиально важного вопроса. Поэтому мы настоятельно призываем государства-члены проявить гибкость в поисках путей построения более безопасного мира и более представительной и демократической глобальной системы управления.

В этой связи я хотел бы напомнить о призыве, с которым выступил 23 сентября в ходе общих прений президент Республики Сьерра-Леоне Его Превосходительство г-н Эрнест Бэй Корума, являющийся Председателем действующего в рамках Африканского союза Комитета десяти глав государств и правительств по вопросам реформы Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Он заявил следующее:

«...возрастает необходимость расширения представительности Совета Безопасности, его инклюзивности и демократичности, равно как и совершенствования методов его работы и его взаимоотношений с Генеральной Ассамблеей. Существующее положение дел становится все более неприемлемым и грозит подорвать легитимность, эффективность и действенность работы Совета в деле поддержания международного мира и безопасности. Поэтому нам крайне необходимо подтвердить свою приверженность нормам и принципам этой великой Организации, набравшись политической воли к реформированию Совета Безопасности таким образом, чтобы открыть путь к исправлению совершенной в отношении Африки исторической несправедливости, выделив ей в ходе текущей сессии и согласно Уставу Организации

Объединенных Наций два постоянных и пять непостоянных мест». (A/66/PV.20, стр. 4)

Выступление президента Корумы в качестве Председателя Комитета Африканского союза ясно свидетельствует о том, что мы выражаем стремление всего континента, о котором, мы надеемся, сегодня хорошо известно и государствам-членам, и другим заинтересованным сторонам. В этой связи с учетом африканского контекста мы подчеркиваем необходимость уделения должного внимания в рамках реформированного Совета Безопасности региональному аспекту и его укреплению.

С учетом нынешних геополитических реальностей и условий было бы, как представляется, вполне логично и справедливо обеспечить полномасштабное и эффективное представительство Африки во всех директивных органах Организации Объединенных Наций, и прежде всего в Совете Безопасности. Мы хотели бы еще раз подтвердить, что согласно общей позиции африканских стран, изложенной в Эзулвинийском консенсусе и Сиртской декларации, полномасштабное представительство Африки в Совете Безопасности означает: во-первых, предоставление Африке не менее двух мест постоянных членов, наделенных всеми прерогативами и привилегиями постоянного членства, включая право вето, пока оно продолжает существовать; и, во-вторых, предоставление пяти мест непостоянных членов и наделение Африканского союза правом отбирать представителей из числа стран Африки для участия в работе Совета Безопасности. Наш коллективный долг — исправить существующую диспропорцию в составе Совета в целях придания ему большей легитимности в качестве органа, несущего главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

Мы признаем, что перед посредником стоит нелегкая задача. Ему приходится иметь дело с множеством инициатив и предложений, выдвигаемых заинтересованными группами и государствами-членами в целях нахождения путей продвижения вперед и/или превращения третьего пересмотренного варианта обсуждаемого текста в приемлемый рабочий документ; при этом ему необходимо также учитывать общее стремление значительного числа государств-членов исправить, прежде всего, несправедливость, совершенную в отношении африканского континента. Мы обязуемся вместе с тем продолжать принимать участие в процессе, как и

прежде, на основе принципов добросовестности и взаимного доверия в целях скорейшего осуществления реформы, которая пользовалась бы максимально широкой политической поддержкой со стороны всех государств-членов.

В заключение мы хотели бы выразить надежду на то, что на нынешней сессии будет придан дополнительный импульс проведению более откровенных и активных дискуссий в рамках межправительственных переговоров, участники которых будут демонстрировать большую гибкость, стремление к достижению компромисса и необходимую решимость. Мы также надеемся, что это позволит мобилизовать политическую волю для скорейшего проведения реформы Совета Безопасности в соответствии с видением, которое было согласовано нашими лидерами на Всемирном саммите 2005 года.

**Г-н Годдард** (Барбадос) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени 14 государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Карибского сообщества (КАРИКОМ), а именно Антигуа и Барбуда, Багамских Островов, Барбадоса, Белиза, Доминики, Гренады, Гайаны, Гаити, Ямайки, Сент-Китса и Невиса, Сент-Люсии, Сент-Винсента и Гренадин, Суринама и Тринидада и Тобаго.

Прежде всего, страны КАРИКОМ хотели бы присоединиться к заявлениям, с которыми выступили постоянный представитель Арабской Республики Египет от имени Движения неприсоединения и постоянный представитель Ямайки от имени группы авторов проекта резолюции A/61/L.69/Rev.1.

Г-н Председатель, мы также хотели бы в официальном порядке выразить Вам признательность за уделение неустанного внимания этому вопросу, которому многие государства-члены, в том числе и члены КАРИКОМ, придают исключительно большее значение. Мы также хотели бы, присоединяясь к предыдущим ораторам, выразить признательность постоянному представителю Афганистана Его Превосходительству послу Танину за его усилия на посту Председателя межправительственных переговоров и выразить надежду на достижение дальнейшего прогресса в рамках этих переговоров в ходе текущей сессии.

По мнению членов КАРИКОМ, реформированный Совет Безопасности в идеале должен обладать следующими чертами. Во-первых, он должен

обеспечить равноправное представительство развивающихся стран с точки зрения их численности.

Во-вторых, он должен на постоянной основе уделять приоритетное внимание рассмотрению любых жалоб, поступающих от развивающихся стран в связи с угрозами их безопасности, и предпринимать соответствующие меры.

В-третьих, реформированный Совет Безопасности должен пользоваться большим уважением, необходимым для выполнения им своего мандата по поддержанию международного мира и безопасности.

В-четвертых, он должен руководствоваться в своей работе показательно гибкими и транспарентными методами. Государства-члены должны иметь право участвовать в делах, которыми занимается Совет Безопасности, затрагивающих их прямым или косвенным образом. Государства, желающие проявить солидарность, также должны получить право на участие.

И, наконец, в-пятых, реформированный Совет Безопасности должен лучше реагировать на изменение ситуации и быть подотчетным всем членам, от имени которых он действует.

После почти двух десятилетий дискуссий по вопросу о реформе Совета Безопасности вполне объяснимо растущее нетерпение действовать, желание перемен, которое невозможно отрицать. Мы, члены КАРИКОМ, глубоко убеждены в том, что Совет должен быть реформирован. Мы разделяем это нетерпение и стремление. Как малые уязвимые государства и решительные сторонники принципов многосторонности и равенства государств мы вновь и вновь излагали свою принципиальную позицию по этому вопросу, утвержденную нашими главами государств и правительств, которую я сейчас вновь подтверждаю.

Во-первых, КАРИКОМ ратует за расширение членского состава в категориях как постоянных, так и непостоянных членов Совета Безопасности. Мы считаем, что это расширение должно особо затрагивать регионы, которые в настоящий момент недостаточно представлены или не представлены вообще, а именно: Африку, Азию и Латинскую Америку и Карибский бассейн.

Во-вторых, мы считаем необходимым включить специальное положение, предусматривающее



участие малых островных развивающихся государств в работе Совета в категории непостоянных членов. В-третьих, мы ратуем за расширение членского состава реформированного Совета с 15 до приблизительно 25 стран. В-четвертых, мы выступаем за комплексное усовершенствование методов работы Совета, в том числе его отношений с Генеральной Ассамблеей.

В-пятых, мы ратуем за отмену права вето — анахронизма, которому не место в Организации Объединенных Наций XXI века. На наш взгляд, они подрывают наши усилия по повышению транспарентности, подотчетности и легитимности Совета. Однако до тех пор, пока право вето сохраняется, мы считаем, что его должны получить все новые постоянные члены Совета.

Несмотря на стремление КАРИКОМ к переменам, мы считаем необходимым соблюдение надлежащего процесса. КАРИКОМ надеется на скорейшее возобновление межправительственных переговоров по реформе Совета Безопасности и заверяет его Председателя в нашей полной готовности к сотрудничеству в осуществлении этого процесса. КАРИКОМ решительно отвергает любые концепции реформы Совета Безопасности, предусматривающие применение частичных, временных или промежуточных мер, которые не учитывают настоятельную необходимость проведения всеобъемлющей реформы Совета Безопасности и игнорируют современные глобальные реалии. В этом, как и во всех других вопросах Организации Объединенных Наций, мы исходим из своего глубокого уважения принципов и духа Устава. Как Организация, в которую входят суверенные государства-члены, мы должны придерживаться принципов демократии и транспарентности, за которые мы ратуем.

В заключение я хотел бы подтвердить полную поддержку КАРИКОМ межправительственных переговоров по реформе Совета Безопасности и нашу готовность работать со всеми государствами-членами для осуществления полноценной, демократической реформы Совета Безопасности. КАРИКОМ обязуется и впредь активно участвовать в этом процессе.

**Г-н Чуа** (Сингапур) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени группы пяти малых государств («малой пятерки»), в которую входят

Коста-Рика, Иордания, Лихтенштейн, Сингапур и Швейцария.

Прошло более 20 лет после окончания «холодной войны», когда разговоры о реформировании Совета Безопасности набрали обороты. С тех пор членский состав Организации Объединенных Наций увеличился почти на 20 процентов, а различные факторы поддержания международного мира и безопасности усложнились. Продолжает обостряться необходимость расширения представительности и повышения эффективности Совета. Совет рискует утратить свою актуальность, если этот ведущий орган Организации Объединенных Наций не изменится таким образом, чтобы отражать реалии XXI века.

Сложно добиться равновесия в плане представительности и эффективности. Об этом свидетельствуют затянувшиеся переговоры по реформе. Семь раундов межправительственных переговоров прошли практически безрезультатно. Другие инициативы, такие как неофициальная группа друзей, организованная бывшим Председателем Генеральной Ассамблеи, не помогли сдвинуть этот вопрос с мертвой точки по причине отсутствия политической воли к осуществлению реформы. Мы настоятельно призываем посла Танина проявить больше упорства. Мы также настоятельно призываем соответствующие стороны найти выход из тупика по другим вопросам.

Мы должны действовать последовательно, с тем чтобы договориться о проведении всеобъемлющей реформы Совета, которая охватывала бы все из пяти обсуждаемых вопросов. Потребуется значительное время для того, чтобы преодолеть основные разногласия по пяти областям реформы, однако это отнюдь не означает, что в настоящий момент ничего нельзя сделать для обеспечения большей открытости, транспарентности и эффективности в деятельности Совета. Основопологающие изменения в методах работы Совета дадут возможность достичь практических результатов, от которых существенно выиграют все государства-члены. Благодаря им Совет станет более гибким пред лицом новых и изменяющихся реалий.

Поэтому группа в составе пяти малых государств последовательно выступает за совершенствование методов работы Совета, независимо и без ущерба для других аспектов реформы Совета. В отсутствие договоренности по всеобъемлющей ре-

форме Совета мы не должны пренебрегать малым. Не следует позволять лучшему быть врагом хорошего.

Совет предпринял некоторые шаги с целью улучшить свои методы работы, которые приветствует группа пяти малых государств и призывает осуществлять их в дальнейшем. Обновленная записка Председателя 507, принятая Советом в прошлом году (S/2010/507), указывает на сохраняющееся стремление добиться серьезного прогресса по методам работы. Однако этих шагов недостаточно. Процесс осуществления мер, содержащихся как в первоначальной (S/2006/507), так и в обновленной записке 507, идет непоследовательно и неудовлетворительно.

В этой связи группа в составе пяти малых государств распространила текст под названием «Совершенствование методов работы Совета Безопасности» вслед за проектом резолюции, который мы подготовили в 2006 году. В нашем документе излагаются конкретные меры для совершенствования методов работы, которые Совет должен либо продолжать осуществлять на регулярной основе, либо рассмотреть возможность их принятия.

Мы провели открытые консультации по тексту документа и воспользовались многими хорошими предложениями от государств-членов. В нашем тексте содержатся предложения по таким направлениям, как расширение взаимодействия между Советом и Генеральной Ассамблеей, оценка результатов принятых в прошлом решений и совершенствование процесса разработки мандатов операций для обеспечения большей эффективности Совета, повышение транспарентности в работе вспомогательных органов и участия государств-членов в деятельности этих органов, улучшение управления Советом и укрепление его подотчетности, проведение более широких консультаций при назначении Генерального секретаря и достижение большей транспарентности при применении права вето. Мы считаем, что эти предложения пользуются поддержкой многих государств-членов.

Группа в составе пяти малых государств считает, что Совет Безопасности как хозяин своих собственных процедур может предпринять решительные шаги для дальнейшего улучшения своих методов работы. Мы надеемся, что члены Совета серьезно рассмотрят предложения, изложенные в нашем

тексте, и мы готовы работать с ними. Группа в составе пяти малых государств также рассчитывает на продолжение работы с более широким кругом членов Организации Объединенных Наций, причем не только над текстом, но и над совершенствованием методов работы Совета в целом.

**Г-н Схапер** (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать от имени Бельгии и Нидерландов. Наша сегодняшняя тема — реформа Совета Безопасности — это, безусловно, важный вопрос, но вместе с тем он слишком долго фигурирует в повестке дня Генеральной Ассамблеи.

Около 20 лет тому назад, когда я работал здесь, в Нью-Йорке, в середине 90-х годов прошлого столетия, я представлял свою страну в обсуждениях по вопросу о реформе Совета Безопасности, которые уже проходили в то время. Как и сейчас, вопрос, который обсуждался тогда больше всего, касался расширения членского состава Совета. Различные варианты такого расширения сохраняются и поныне. Вопросы, обсуждаемые нами сегодня, — это те же самые вопросы, которые мы обсуждали тогда: расширение в обеих категориях членов Совета, расширение только в категории непостоянных членов и некий промежуточный вариант. Все эти идеи уже находились на рассмотрении тогда, почти 20 лет назад, и все доводы и соображения, которые высказывались в то время, используются и сейчас.

Однако, хотя большинство членов Организации, похоже, согласны с тем, что Совет Безопасности призван отражать реалии не того мира, каким он был в 1945 году, а современного мира, до сих пор нет согласия в отношении путей и средств достижения этой цели. В результате в ходе наших многолетних обсуждений по этому вопросу вряд ли удастся достичь какого-либо прогресса.

Место Председателя занимает г-н Хазаи (Исламская Республика Иран), заместитель Председателя.

По мнению Бельгии и Нидерландов, такая ситуация сохраняться больше не может. Здесь мы обсуждаем вопрос, по которому большинство государств-членов вновь и вновь заявляет о необходимости нахождения решения, однако те же самые государства-члены не могут прийти к согласию на протяжении 20 лет. Это подрывает не только легитимность Совета Безопасности, но и доверие к Ор-

ганизации Объединенных Наций как организации, которая может решать проблемы и оперативно действовать.

Должен сказать, что я был несколько удивлен, когда услышал в сделанном ранее во второй половине дня заявлении предупредительную нотку относительно того, чтобы не устанавливать «никаких искусственных сроков». Интересно, действительно ли это одна из основных проблем, которые должны приходиться на ум, когда речь идет о процессе, который продолжается вот уже почти 20 лет. Реальная проблема заключается в не опасности установления искусственных сроков, а в том, проявят ли государства-члены достаточную политическую волю для того, чтобы начать процесс реальных переговоров. В течение последних нескольких лет Бельгия и Нидерланды пытались активизировать всестороннее обсуждение по этому вопросу между государствами-членами, в частности путем внесения конкретных предложений по более сжатому и конкретному тексту, который мог бы стать предметом переговоров. К сожалению, я должен сказать, что эти усилия пока не привели к желаемому результату, несмотря на наши шаги с целью показать, что действительно можно достичь подвижек технического характера.

Бельгия и Нидерланды поддерживают цель подавляющего большинства членов Организации Объединенных Наций, а именно; реформирование Совета Безопасности таким образом, чтобы он лучше отражал современные геополитические реалии. Это весьма законное требование лишь по той причине, что оно напрямую связано с легитимностью Совета. Сейчас в разных частях мира есть страны с развивающейся экономикой, которые готовы выйти на международную арену с глобальными устремлениями и взять на себя ответственность на международном уровне в будущем. Это должно найти отражение в членском составе Совета Безопасности, важнейшего международного органа по поддержанию мира и безопасности.

По мнению наших двух стран, продвижение по этому вопросу зависит в первую очередь от достижения согласия в том плане, что настало время начать серьезный процесс переговоров по этому вопросу. Если мы не сможем достичь согласия по этому вопросу, то тогда нам лучше тратить наше драгоценное время на другие актуальные вопросы, прекратить этот все более бесполезный процесс непрерывного повторения хорошо известных пози-

ций, отвлекающий нас от реальных проблем, поистине важнейших проблем.

Кроме того, мы не можем ожидать, что пять постоянных членов Совета Безопасности всерьез займутся этой проблемой до тех пор, пока все члены Организации не начнут процесс реальных переговоров. В этом контексте мы до сих пор не предоставили всем пяти постоянным членам Совета стимул играть в этом активную роль, хотя некоторых из них проявляют неподдельный интерес к этому вопросу. Сейчас нам необходимо конкретное предложение или даже несколько конкретных предложений, на основе которых мы сможем начать свои переговоры.

На настоящий момент существует очень краткое предложение Группы четырех, которое вроде бы озвучено в кулуарах Генеральной Ассамблеи. Это предложение получило поддержку со стороны более 80 государств-членов. Так давайте же внесем его в повестку дня и начнем серьезные обсуждения его содержания и последствий, в частности относительно умеренного расширения членского состава Совета Безопасности — по крайней мере, с точки зрения наших стран, оно должно быть умеренным — в обеих категориях его членов, постоянных и непостоянных; это расширение должно соответствовать необходимым положениям, которые позволят обеспечить эффективность и результативность Совета Безопасности. Давайте тщательно обсудим в первый раз различные аспекты этого предложения и убедимся в том, действительно ли ему оказывается необходимая поддержка. Если это не будет работать, давайте посмотрим, есть ли какие-либо другие предложения, которые мы можем обсудить.

В настоящее время существуют различные группы, заинтересованные в обсуждении. У нас есть Группа четырех, группа «Единство в интересах консенсуса», группа соавторов проекта резолюции A/61/L.69/Rev.1, Группа африканских государств и другие. Как можно узнать из заявления министров Группы четырех, они готовы применять гибкий подход к этому вопросу. Я призываю представителей других групп сделать то же самое и также проявить определенную гибкость.

Как и многие другие страны, Бельгия и Нидерланды официально не принадлежат ни к одной из групп, о которых я только что говорил, но мы всецело привержены поискам решения этой про-

блемы и готовы внести свой конструктивный вклад. В этой связи мы также с нетерпением ожидаем, когда посол Танин выдвинет идеи и инициативы о путях продвижения вперед этого процесса в ходе нынешней сессии Ассамблеи.

Наконец, я хотел бы поблагодарить посла Танина за предпринимаемые им до сих пор неустанные усилия и его готовность продолжать свою прекрасную работу по этому вопросу. Я хотел бы также поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за его приверженность этому вопросу и замечания, высказанные им в его вступительном слове, когда он назвал его одним из четырех важнейших приоритетов в ходе своего председательства. Я искренне надеюсь на то, что при наличии необходимой политической воли в сочетании с минимальной гибкостью делегатов и под руководством посла Танина и Председателя Ассамблеи мы сможем добиться определенного прогресса по этому вопросу в ходе шестидесятой сессии Ассамблеи.

**Г-н Дуа** (Индия) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать перед Генеральной Ассамблеей от имени нашей страны по вопросу о справедливом представительстве и расширении членского состава Совета Безопасности и по другим связанным с этим вопросам.

Позвольте мне официально выразить от имени индийской делегации признательность за приверженность рассмотрению этого важного вопроса, которую демонстрирует Председатель. Он открыто назвал его одним из главных приоритетов в ходе своего председательства. Он также оперативно вновь назначил опытного и мудрого посла Афганистана Захира Танина на пост Председателя межправительственных переговоров. Мы призываем посла Танина в его качестве Председателя как можно скорее созвать заседание, посвященное межправительственным переговорам.

Мы хотели бы также присоединиться к заявлению, сделанному ранее послом Ямайки Реймондом Вулфом от имени группы соавторов проекта резолюции A/61/L.69/Rev.1 (группа стран "L.69").

Индия играла важную роль в инициировании процесса межправительственных переговоров по реформе Совета Безопасности и играет активную роль в обсуждениях с самого их начала в 2009 году. Мы поддержали начало переговоров по проекту текста документа в 2010 году и уже заявили о своей

четкой поддержке третьего пересмотра переговорного текста. Мы считаем, что следующим логическим шагом будет уменьшение числа вариантов в третьей редакции и подготовка документа объемом в две-три страницы.

Индия входит в число тех, кто выдвинул в начале этого года инициативу по подготовке краткой резолюции, содержащей призыв к реформе, которая включает в себя расширение членского состава в обеих категориях Совета Безопасности — как постоянных, так и непостоянных членов, — а также совершенствование методов его работы. Об успехе данной инициативы говорит то, что подавляющее большинство государств-членов заявили о своей решительной поддержке этой инициативы, причем более 80 делегаций сделали это в письменном виде. Пользуясь возможностью, я хотел бы поблагодарить делегации за их поддержку. Мы считаем, что мощную поддержку идеи расширения Совета Безопасности в категориях как постоянных, так и непостоянных членов, а также улучшения его методов работы необходимо рассматривать в качестве основы для дальнейшего обсуждения в рамках продолжающихся межправительственных переговоров.

Индия входит в состав двух групп, которые привержены скорейшей реформе Совета Безопасности, а именно Группы четырех и группы "L.69". Позиции этих двух групп сходятся в ряде аспектов с позициями других групп и государств-членов, которые внесли предложения по этой теме. В ходе этой сессии Ассамблеи мы будем всячески стремиться к сближению наших позиций с другими группами, разделяющими эту точку зрения, в частности с Группой африканских государств, чаяния которой мы поддерживаем.

В заключение позвольте мне еще раз заявить, что, по мнению Индии, реформа и расширение Совета Безопасности абсолютно необходимы, для того чтобы он отражал современные реалии. Такой результат повысит авторитет Совета и эффективность его деятельности по решению глобальных проблем. Необходимо еще энергичнее добиваться срочной реформы Совета и как можно скорее претворить ее в жизнь. Позвольте мне заверить Председателя и остальных членов Организации Объединенных Наций в нашей решимости сохранять конструктивный подход ко всем вопросам, которые мы будем обсуждать в предстоящие месяцы. Мы настоятельно призываем другие делегации поступать так же.

**Г-жа Ганкхуурай** (Монголия) (*говорит по-английски*): Как член группы авторов проекта резолюции A/61/L.69/Rev.1 наша делегация присоединяется к заявлению, сделанному Постоянным представителем Ямайки от имени этой группы.

В период глобальной неопределенности реформа Совета Безопасности особенно необходима. Совет должен отражать сегодняшние политические реалии и стать более представительным, для того чтобы быть жизнеспособным и эффективным.

С 2009 года государства-члены ведут межправительственные переговоры, которые стали результатом исторического решения 62/557 Генеральной Ассамблеи. Однако реальные переговоры еще впереди. Хотя третий пересмотренный вариант договорного текста и более короткий документ, подготовленный послом Захиром Танином, можно и далее улучшать, они являются хорошей основой для реальных переговоров. Мы призываем к скорейшему созыву заседания участников межправительственных переговоров по вопросу реформы Совета Безопасности.

Позиция Монголии по вопросу реформы Совета Безопасности хорошо известна. Наша позиция нашла отражение в инициативе по проекту резолюции Генеральной Ассамблеи, направленной на выработку решения о категориях применительно к расширению Совета. Монголия поддерживает эту инициативу, поскольку она направлена на достижение подвижек в этом процессе. Поддержка этой инициативы подавляющим большинством является веским доводом в пользу того, чтобы использовать ее в качестве основы для дальнейшего обсуждения на продолжающихся межправительственных переговорах.

Абсолютно необходимо, чтобы расширение в категории постоянных членов Совета Безопасности происходило на основе принципов справедливости и равенства, отражало современные реалии в мире и обеспечивало должную представленность развивающихся и развитых стран. Необходимо также обеспечить справедливое географическое распределение, при котором акцент делается на непредставленные или недопредставленные группы, в частности Группу африканских государств, Группу азиатских государств и Группу государств Латинской Америки и Карибского бассейна. Крайне важно

также обеспечить представленность в Совете малых государств.

Наша делегация разделяет мнение большинства государств-членов о том, что право вето необходимо будет в конечном итоге упразднить. Пока же его применение следует ограничить, в частности оговорив, что право вето нельзя применять при определенных обстоятельствах, таких как геноцид, преступления против человечности, серьезные нарушения международного гуманитарного права, военные преступления, этнические чистки и терроризм. А пока право вето существует, его следует распространить на новых постоянных членов во избежание появления третьей категории членов, что может быть или будет сопряжено с пересмотром статьи 23 Устава. Абсолютно необходимо, чтобы новые постоянные члены обладали теми же правами и обязанностями, которыми обладают нынешние.

Наша делегация отмечает, что Совет Безопасности продолжал совершенствовать методы своей работы после выхода его прошлого доклада (A/65/2). Однако настоятельно необходимо продолжать совершенствовать деятельность в направлении полного осуществления записки Председателя Совета S/2010/507, с тем чтобы обеспечить прозрачность, высокую степень подотчетности, расширение участия и доступа государств, не являющихся членами Совета.

В заключение я хотела бы поблагодарить Председателя за то, что реформа и активизация работы Организации Объединенных Наций, в том числе Совета Безопасности, были определены как одна из четырех приоритетных областей деятельности в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Наша делегация искренне надеется на то, что под его умелым руководством на этой сессии удастся добиться конкретного прогресса в деле скорейшей реформы Совета Безопасности.

**Г-н Рагаллини** (Италия) (*говорит по-английски*): Я благодарю Председателя за созыв этого заседания и за его хорошо известную всем приверженность делу реформы Совета Безопасности. Вновь назначив посла Танина руководителем неофициальных переговоров, он «призвал все государства-члены продемонстрировать дух консенсуса, открытости и добросовестности и активно участвовать в предстоящем раунде». Италия присоединяет-

ся к его словам и вместе с партнерами по группе «Единство в интересах консенсуса» будет выступать в качестве конструктивной силы в ходе этой сессии.

Сегодня я хочу сосредоточиться на недавнем прошлом и будущем. Я рад тому, что выступаю на пленарном заседании, которое является первым после девятимесячного тупика в межправительственном процессе. Этот тупик — это недавнее прошлое. Переговоры в Генеральной Ассамблее были неожиданно прерваны в марте этого года. Процесс укрепления доверия был внезапно прерван предвзятой и раскольнической инициативой небольшого числа государств-членов. Была утрачена транспарентность. В Нью-Йорке и столицах воцарился дух конфронтации. На членов Организации оказывалось мощное давление с целью поскорее добиться поддержки противоречивого и излишне упрощенного документа. В тот момент, когда расцветала «арабская весна», реформа Совета Безопасности входила в осеннюю фазу.

Италия и ее партнеры отказались согласиться с таким развитием событий. Мы начали диалог с абсолютно всеми государствами-членами. Мы проявляли открытость, транспарентность и уважение к решениям Ассамблеи, принятым консенсусом на ее шестьдесят второй сессии. Мы стремились к продолжению комплексных переговоров по всем пяти основным направлениям реформы в соответствии с решением 62/557 Ассамблеи. Мы пытались восстановить доверие между группами.

Мы были честны с нашими африканскими друзьями. Осознавая историческую несправедливость по отношению к этому континенту и учитывая различия в наших позициях, мы старались навести мосты и найти точки соприкосновения. Мы четко заявили о том, что позиция Африки и позиция группы «Единство в интересах консенсуса» во многих отношениях совместимы, особенно в вопросах региональной представленности, распределения мест, ротации и консенсуса.

В итоге диалог состоялся в Риме, где в мае этого года 123 страны призвали возобновить межправительственные переговоры в духе компромисса, открытости и согласия. Председатель Дайсс, предшественник г-на ан-Насера на посту Председателя Генеральной Ассамблеи, принял участие в этой встрече и попытался вернуть государства-члены за

стол переговоров. И только тогда горстка государств, выступивших с чреватой расколом инициативой, поняла, что она проиграла и что ее инициативу отвергает подавляющее большинство государств-членов.

На этот раз в Мехико в июле месяце группа «Единство в интересах консенсуса» вновь попыталась придать импульс переговорам. Цель состояла в том, чтобы на руинах конфронтации добиться серьезного консенсуса. В работе совещаний, которые состоялись в Риме и Мехико, приняли участие представители всех переговорных групп. В основе этих усилий лежали добрая воля и инклюзивный подход.

Однако прошло лето, закончилась сессия, установленные сроки истекли, и наша работа перешла в рамки шестьдесят шестой сессии. Тогда мы решили безотлагательно возобновить переговоры. Сегодня мы находимся здесь, чтобы их возобновить. Сегодня мы находимся здесь, чтобы определить будущее процесса реформирования Совета Безопасности.

Уроки прошлого должны указать нам дорогу в будущее. Искусственное ускорение блокирует процесс и не позволяет получить большинство, требуемое Уставом. Это еще раз получило подтверждение на шестьдесят шестой сессии. Поэтому нам нужно сосредоточить внимание на подлинной гибкости и политической воле. Я это заявляю, будучи полностью убежденным в том, что группа «Единство в интересах консенсуса» доказала свою готовность к проведению реформы, которая призвана сделать Совет Безопасности более демократичным, представительным, подотчетным, гибким и способным адаптироваться к будущим международным реальностям.

Мы являемся единственной группой, которая вышла на переговоры с новыми предложениями. Наша традиционная позиция предусматривала расширение только категории непостоянных членов, т.е. членов с двухгодичным сроком полномочий. Однако в 2009 году мы от этой позиции отошли. Сейчас мы предлагаем решение, касающееся категории постоянных членов, которое можно реализовать в двух форматах: непостоянные члены с правом последующего переизбрания или постоянные члены с правом последующего переизбрания.

В нашем предложении, разумеется, мы не имеем в виду «или становись членом Совета, или уходи из него». Это шаг к тому, чтобы найти приемлемое для большинства решение. Главными принципами тут являются компромисс, подотчетность и консенсус. Основные слова — постоянные члены и переизбрание.

Мы призываем Председателя ан-Насера оказать моральное влияние на государства-члены, которые не хотят менять свою позицию. Если государства-члены действительно убеждены в необходимости реформы, они непременно должны проявлять гибкость и готовность к достижению компромисса за столом переговоров. Италия и ее партнеры по группе «Единство в интересах консенсуса» проявляли такую готовность в прошлом и по-прежнему готовы и сейчас вести переговоры конструктивно и в духе доброй воли.

**Г-жа Виотти** (Бразилия) (*говорит по-английски*): Вопрос о реформе Совета Безопасности занимает в повестке дня Генеральной Ассамблеи одно из ведущих мест. В сентябре месяце в общих прениях более 100 государств-членов в своих заявлениях говорили о необходимости учета Организацией Объединенных Наций новых политических реальностей и проведения реформы, в том числе путем расширения членского состава Совета Безопасности. Это важный сигнал к рассмотрению этого вопроса в срочном порядке.

Никто не сомневается в том, что государства-члены сознают необходимость приведения Совета Безопасности в соответствие с сегодняшними политическими реальностями и превращения его в более представительный, легитимный, эффективный и действенный орган. Большинство считает, что расширение категории постоянных и непостоянных членов является шагом в правильном направлении.

Сегодняшняя категория постоянных членов ограничивается государствами-членами, которые заняли в Совете свои места по окончании Второй мировой войны. Однако если мы действительно хотим перенести Совет Безопасности в XXI век, такое положение дел нужно изменить. Любые другие варианты призваны сохранить статус-кво, и они чреватые нежелательными последствиями для долгосрочной легитимности и авторитета органа, который несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

В то же время, для того чтобы Совет Безопасности отражал значительный рост числа членов Организации Объединенных Наций с 1945 года, категории непостоянных членов следует расширить, в частности путем привлечения развивающихся стран.

С начала этого года с другими государствами-членами мы обсуждаем идею подготовки проекта резолюции, который открыл бы перспективы для подлинной реформы и придал бы импульс проведению реальных переговоров. Мы выступили с лаконичным и прямым предложением. Это была конструктивная попытка дополнить и поддержать нынешний процесс межправительственных переговоров, который был начат после принятия Генеральной Ассамблеей решения 62/557 от 15 сентября 2008 года.

С самого начала наша инициатива была направлена на поддержку призыва координатора, который правильно отметил, что для проведения динамичного процесса государства-члены должны возглавить его и проводить консультации. Реакция государств-членов нас воодушевила. Инициатива получила межрегиональную поддержку, в том числе в виде направления более 80 писем с выражением поддержки, и это в дополнение к большому числу устных решительных заявлений, в результате чего общее число стран, поддерживающих инициативу, перевалило за 100. Такой широкой поддержки по сегодняшний день не получило ни одно из представленных предложений.

Это наглядно свидетельствует о том, что широкий круг государств-членов выступает за расширение состава категорий постоянных и непостоянных членов Совета и за совершенствование его методов работы. Мы убеждены в том, что, если такой проект резолюции будет представлен и поставлен на голосование, к этому коллективному желанию продвигать процесс вперед присоединятся многие страны. Поэтому, на наш взгляд, такая решительная поддержка инициативы должна стать основой для дальнейших дискуссий в рамках межправительственных переговоров, которые мы полностью поддерживаем.

Если государства-члены сосредоточат свои усилия на достижении этой общей цели, мы сможем быстро перейти к следующему этапу, обсудить ос-

тавшиеся вопросы и успешно и без проволочек провести реформу.

Мы приветствуем решение Председателя вновь назначить Его Превосходительство посла Захира Танина, Постоянного представителя Афганистана, Председателем межправительственных переговоров. Мы надеемся на продолжение конструктивной работы с ним в последующие месяцы.

Бразилия будет продолжать тесно работать в консультации с другими делегациями, с тем чтобы создать благоприятные условия для достижения конкретных результатов на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

**Г-н Кассиди** (Индонезия) (*говорит по-английски*): От имени посла Хасана Клейба я хотел бы поблагодарить Председателя ан-Насера за созыв этого заседания. Мы также хотели бы поздравить посла Танина с его повторным назначением на шестьдесят шестой сессии Председателем межправительственных переговоров по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанным с этим вопросам.

Индонезия присоединяется к заявлению, сделанному ранее на этом заседании представителем Египта от имени Движения неприсоединения.

Достижение провозглашенных в Уставе целей — а именно избавить грядущие поколения от бедствий войны и содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе — по-прежнему остается нашей серьезной коллективной задачей. В условиях, когда поддержка со всех сторон имеет ключевое значение, Совет Безопасности сможет успешно выполнять свою важнейшую роль, если он будет демократичным, подотчетным и будет представлять все регионы и цивилизации.

Поэтому Индонезия безоговорочно ратует за всестороннюю и предметную реформу Совета Безопасности и считает, что все пять ключевых вопросов реформы должны обсуждаться на переговорах как неотъемлемые элементы общего пакета.

В этом контексте следует напомнить, что вопрос реформирования Совета обсуждается вот уже на протяжении более 16 лет. Государства-члены изложили свои законные доводы, которые отражены в переговорном тексте неофициального пленарного

процесса. Однако разногласия по-прежнему остаются, и прогресс идет медленными темпами. Прогресс ускорится, когда мы найдем для реформы Совета формулу, которая будет устраивать подавляющее большинство стран.

Что касается категорий членов, то Индонезия относится к тем странам, по мнению которых расширение членского состава в обеих категориях позволит устранить главный недостаток сегодняшнего членского состава Совета, т.е. недопредставленность. Поэтому мы твердо убеждены в том, что временной основой, которая получит самую широкую политическую поддержку в этом критически важном вопросе и которая позволит нам продвигаться вперед, является промежуточный подход с применением четкого механизма обзора после вступления в силу промежуточной модели.

Существует много различных вариантов этого подхода. Мы считаем, что Ассамблея на нынешней сессии должна достичь согласия в отношении промежуточного подхода, который будет приемлемым для всех нас. Должно быть больше общих позиций для обеспечения того, чтобы подавляющее большинство стран расценило итоги как взаимовыгодные. В свете этого мы, безусловно, не исключаем возможности расширения категории постоянных членов в будущем. Этот вопрос можно было бы рассмотреть при изучении концепции обзора как составляющей промежуточного подхода.

Однако поэтапный подход, сосредоточенный лишь на одном или двух ключевых аспектах реформы, чреват угрозой обострения разногласий и может негативно сказаться на общем процессе в ходе неофициальных заседаний Генеральной Ассамблеи. Государства-члены достигли договоренности в отношении этого процесса, приняв консенсусное решение 62/557 — решение, которое с тех пор ежегодно обновлялось Ассамблеей. Важно руководствоваться решением 62/557. Поэтому все пять ключевых аспектов реформы Совета следует рассматривать в рамках поиска решения, которое могло бы встретить самую широкую политическую поддержку, значительно превышающую большинство в две трети голосов.

Что касается размера реформированного Совета, то и здесь мы должны придерживаться промежуточного подхода. На данном этапе предложение состоит в том, чтобы довести членский состав рас-



ширенного Совета до 25–31 членов. Мы должны согласовать цифру, которая наиболее сбалансированным образом отражала бы многочисленность стран мира, подавляющее большинство которых составляют развивающиеся страны и регионы. Поэтому необходимо исправить нынешнюю ситуацию в связи с недопредставленностью Азии и Африки в Совете. Азия и Африка должны получить, как минимум, по четыре дополнительных места. В этой связи мы подчеркиваем также важность региональной и субрегиональной представленности.

Касаясь вопроса о вето, подчеркну, что Индонезия считает, что праву вето не должно быть места в мире, который становится все более демократическим. До отмены права вето мы будем и впредь поддерживать принцип, в соответствии с которым право вето не должно применяться в ситуациях, связанных с геноцидом и серьезными нарушениями международного гуманитарного права. Индонезия выступает против создания любой другой формы нового права вето, и заинтересованные страны должны рассматривать это как *quid pro quo* ограничения и регулирования существующего права вето пяти постоянных членов.

Индонезия согласна с мнением, выраженным подавляющим большинством государств-членов, согласно которому методы работы Совета должны быть усовершенствованы посредством преобразования Совета в более транспарентный, эффективный и доступный для остальных государств-членов орган.

Необходимо эффективно выполнять статьи 31 и 32 Устава Организации Объединенных Наций, регулярно проводя консультации с государствами, не являющимися членами Совета Безопасности, в частности с теми членами, которые особо заинтересованы в субстантивных вопросах, находящихся на рассмотрении Совета. Совет должен предоставлять затронутым государствам, не являющимся членами Совета, доступ к вспомогательным органам Совета, включая право на участие в их работе и внесение существенного вклада в обсуждения. Совет должен проводить регулярные, своевременные и содержательные консультации со странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, а также с другими непосредственно затронутыми или пострадавшими странами в рамках конкретной операции по поддержанию мира на всех этапах работы миссии.

Без ущерба смыслу статьи 24 Устава реформа должна также предельно ясно и открыто прояснить функции и полномочия Генеральной Ассамблеи по вопросам международного мира и безопасности, которые не подпадают под смысл главы V Устава в ее нынешней формулировке. Тогда, когда Совет не принимает решения по ситуации, которая, несомненно, представляет собой угрозу международному миру и безопасности, Ассамблея должна иметь полномочия выносить рекомендации, даже если Совет не просит ее об этом.

Наша делегация с признательностью отмечает большую работу посла Танина по подготовке и обновлению текста для переговоров. Хотя он и является хорошей основой для дальнейших переговоров, независимо от того, как напряженно мы будем пытаться доработать этот текст, любого успеха в устранении разногласий нужно будет добиваться за рамками этого документа.

Хотя соответствующие позиции государств-членов им дороги, от всех потребуются больше политической гибкости, чтобы добиться сближения позиций. По нашему мнению, реформа Совета будет наиболее успешной на основе консенсусной формулы или, по крайней мере, как мы договорились, на основе максимально приемлемого политического решения.

Со своей стороны, Индонезия по-прежнему стремится конструктивно работать со всеми странами в поисках путей проведения ощутимой и комплексной реформы Совета.

**Г-н Виттиг** (Германия) (*говорит по-английски*): Сегодняшняя дискуссия о реформе Совета дает хорошую возможность подвести итоги и развить динамику, зародившуюся на прошлой сессии Генеральной Ассамблеи. В этом плане позвольте мне особо остановиться на трех уроках, извлеченных из прошлогодней дискуссии.

Во-первых, мы добились прогресса. Я хочу особо подчеркнуть, в частности, что процесс межправительственных переговоров был продолжен в рамках важной сессии под умелым руководством посла Танина. Однако когда речь заходит о конкретных и ориентированных на будущее инициативах, один урок совершенно ясен. Только одно конкретное предложение получило поддержку большинства государств-членов из всех региональных групп. Это была инициатива стран Группы четырех

об увеличении числа как постоянных, так и непостоянных членов Совета, а также о совершенствовании методов его работы. Осмелюсь сказать, что, хотя эта инициатива, возможно, не единственная, она, безусловно, самая сильная. Поэтому она должна занимать центральное место в наших дискуссиях в рамках продолжающегося процесса межправительственных переговоров.

Во-вторых, был проведен ряд заседаний и конференций по реформе Совета Безопасности как внутри Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами, что четко демонстрирует, что государства-члены стремятся добиться прогресса в этом вопросе. Однако если мы хотим обеспечить проведение дискуссий по существу между всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций, необходимо, чтобы межправительственные переговоры проводились чаще. Поэтому мы призываем Председателя неофициальных межправительственных переговоров по реформе Совета Безопасности возобновить эти переговоры как можно скорее и соблюдать график регулярных заседаний. Если Председатель Ассамблеи г-н ан-Насер сочтет какой-то другой формат подходящим для достижения существенных результатов, мы заверяем его в нашей поддержке.

В-третьих, все мы согласны с тем, что сами государства-члены должны продвигать вперед процесс реформы Совета. Однако переговоры в ходе последней сессии Генеральной Ассамблеи показали, что мы не можем вести переговоры по реформе на основе 30-страничного документа. Нам потребуется помощь посла Танина, чтобы мы могли сосредоточить наши обсуждения на реалистичном наборе позиций. В качестве первого шага мы предлагаем продолжить дискуссии на основе тех вариантов, которые зарекомендовали себя как отражающие позиции большинства. Давайте сосредоточим внимание на тех принципах, по которым нами уже достигнуто широкое согласие, используя их в качестве отправной точки для преодоления наших разногласий.

В сентябре при открытии нынешней сессии Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке большинство глав делегаций призвали реформировать систему Организации Объединенных Наций. Центральное место в этой реформе занимает реформа Совета Безопасности. Реформа срочно необходима и не в последнюю очередь потому, что такие другие институты глобального управления, как Группа вось-

ми или Группа двадцати, приобретают все большее влияние. Совет Безопасности должен адаптироваться, с тем чтобы оставаться центром международной архитектуры поддержания мира в XXI веке. Поэтому мы должны удвоить наши усилия для достижения конкретных результатов на текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Германия готова сыграть свою роль в этом процессе.

**Г-н Ван Минь** (Китай) (*говорит по-китайски*): Реформа Совета Безопасности является важной частью более широкого процесса реформирования Организации Объединенных Наций. Китай поддерживает разумную и необходимую реформу Совета Безопасности, чтобы повысить его авторитет и эффективность и позволить ему лучше осуществлять ответственность за поддержание международного мира и безопасности, возложенную на него Уставом Организации Объединенных Наций.

В ходе реформы Совета Безопасности приоритетное внимание следует уделять вопросам расширения представленности развивающихся стран, в частности стран Африки. Реформа должна предоставить более широкие возможности большему числу стран, в особенности малым и средним странам, работать в Совете Безопасности на ротационной основе и участвовать в процессе принятия им решений.

Пять групп основных вопросов, касающихся реформы Совета Безопасности, взаимосвязаны. В контексте реформы следует стремиться к достижению комплексного решения по этим ключевым вопросам. Искусственное обособление части неразрывно взаимосвязанных пяти групп вопросов и принятие поэтапного или фрагментарного подхода не принесут результатов.

Реформа Совета Безопасности затрагивает непосредственные интересы всех государств-членов. Реформа требует активного участия всех государств-членов и учета интересов и обеспокоенностей всех сторон для достижения самого широкого, по возможности, консенсуса в ходе всеохватных и демократических консультаций.

Поскольку у государств-членов могут быть серьезные разногласия по основным вопросам реформы Совета Безопасности, они должны продолжать участвовать в диалоге, переговорах и консультациях. Китай выступает против установления искусственных сроков для проведения реформы или

навязывания любого решения, в отношении которого среди государств-членов продолжаются серьезные споры. Сомнительные игры или жонглирование словами никуда нас не приведут.

С момента начала межправительственных переговоров по реформе Совета Безопасности государства-члены проводят серьезные обсуждения основных вопросов, связанных с реформой Совета Безопасности, которые углубили взаимное понимание позиций друг друга. Межправительственные переговоры зарекомендовали себя в качестве основного канала проведения реформы Совета Безопасности. Недавние события показали, что любые действия, которые могут подорвать межправительственные переговоры, пагубны для процесса реформы Совета Безопасности и не отвечают общим интересам государств-членов. Между тем Китай выступает против любых попыток создать отдельные направления за рамками межправительственных переговоров.

Китай поддерживает решение о продолжении межправительственных переговоров во исполнение решения 62/557 Генеральной Ассамблеи на ее текущей сессии. Межправительственные переговоры должны проводиться государствами-членами в соответствии с принципами открытости, всеохватности и транспарентности с целью достижения решения, которое способствует укреплению единства между государствами-членами и служит их общим интересам и долгосрочным интересам Организации Объединенных Наций. Китай готов поддержать работу Председателя Генеральной Ассамблеи г-на ан-Насера и Координатора межправительственных переговоров посла Танина.

**Г-н Бриан** (Франция) (*говорит по-французски*): Председатель Генеральной Ассамблеи сделал реформу Организации Объединенных Наций одной из приоритетных задач в период выполнения им своих полномочий. В своей инаугурационной речи он сосредоточил основное внимание на реформе Совета Безопасности и необходимости продолжить уже начатую на сегодняшний день работу. Он совершенно прав; нам нужно продолжать продвигать вперед процесс и инициативы, выдвинутые на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, чтобы пойти дальше слов, если мы хотим, чтобы Совет Безопасности лучше отражал реалии сегодняшнего мира, был готов решать новые задачи и в полной мере способен выполнять все свои обязан-

ности при возникновении кризисов, угрожающих международному миру и безопасности.

Значительный прогресс достигнут с тех пор, как мы начали в 2009 году процесс межправительственных переговоров под руководством посла Танина. Этот прогресс был достигнут благодаря усилиям Координатора, сменявших друг друга председателей Генеральной Ассамблеи и государств-членов. Мы добились успеха в деле выявления совпадающих позиций, которые мы могли бы продолжать рассматривать, например по вопросу расширения состава Совета по двум категориям членов: постоянных и непостоянных. Мы обязаны сейчас смело действовать и перейти к сути вопроса. Из уважения к уже проделанной работе бездействие или регресс недопустимы.

Требования просты и неизменны. В процессе реформы Совета Безопасности необходимо учитывать появление новых держав, которые готовы и способны выполнять обязанности постоянных членов Совета Безопасности и которые, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, могут внести важный вклад в деятельность Совета по поддержанию международного мира и безопасности.

В этом контексте Франция поддерживает кандидатуры Германии, Бразилии, Индии и Японии в качестве постоянных членов, а также представленность стран Африки. Также рассматривается вопрос о представленности арабских стран. Помимо этих вопросов, позиция Франции не изменилась. Мы готовы, как и многие государства доброй воли в Ассамблее, активно работать, чтобы выйти из тупика и преодолеть принципиальные позиции. Это могло бы включать в себя рассмотрение промежуточного решения в соответствии с предложением, с которым совместно выступили три года назад президент Французской Республики и премьер-министр Соединенного Королевства. Условия и параметры такого решения не являются незыблемыми или предопределенными; они должны стать результатом переговоров между государствами-членами.

Нельзя допустить, чтобы реформа была снята с приоритетной повестки дня, потому что тогда она может затянуться на неопределенное время. Наряду с Председателем межправительственных переговоров по реформе Совета Безопасности Председатель Генеральной Ассамблеи обладает полномочиями

придать новый импульс обсуждениям этого вопроса. Обеспечение проведения искренних переговоров между государствами-членами является вопросом общей политической воли. Руководящие принципы, предоставляемые нам Председателем Генеральной Ассамблеи, будут крайне важны в этой связи. Далеко идущая реформа Совета Безопасности, которая могла быть проведена после переходного периода, потребует смелости и настойчивости. Франция готова внести свой вклад и оказывать поддержку в интересах достижения этой цели.

**Г-н Оярсун** (Испания) (*говорит по-испански*): Генеральная Ассамблея поручила нам незамедлительно продолжить межправительственные переговоры по вопросу о реформе Совета Безопасности. Я имею в виду решение 65/554, принятое 12 сентября на основе консенсуса. Опасаюсь, что задача эта будет нелегкой. Позвольте мне объяснить почему.

Общеизвестно, что в настоящее время переговоры зашли в тупик. Седьмой раунд переговоров состоялся 2 марта, и с тех пор не проходило никаких других заседаний. Прошло уже восемь месяцев.

С нашей точки зрения, у нынешнего тупика есть две основные причины: с одной стороны, неприятие третьего пересмотренного варианта текста для переговоров некоторыми группами и странами, присутствующими на этом заседании, и, с другой стороны, выдвижение вызывающих разногласия инициатив некоторыми другими группами и странами в попытке воспользоваться тупиковой ситуацией исключительно ради собственной выгоды.

Я назвал эти инициативы «вызывающими разногласия» по следующим причинам. Во-первых, эти инициативы были предложены за рамками переговоров. Поэтому они не были открытыми, всеобъемлющими и транспарентными, как того требует решение 62/557. Во-вторых, они не включали в себя все пять основных вопросов реформы, а лишь те, которые отвечают собственным интересам выдвинувших их сторон. Результат вполне ясен; тупиковая ситуация все больше усугубляется. Такова ситуация, в которой мы все оказались. Я твердо убежден, что мы все согласимся с настоятельной необходимостью положить конец такому положению.

Мы считаем, что Вы как Президент, а также посол Танин — которого мы поздравляем с повторным назначением руководителем переговоров —

призваны внести конкретное предложение в этой связи.

По нашему мнению, отправной точкой должны послужить два основных урока, извлеченных в ходе прошлой сессии. Прежде всего мы должны признать, что третий вариант текста для переговоров не был принят всеми на основе консенсуса и что, соответственно, он должен быть вновь пересмотрен. В противном случае, мы считаем, что у нас нет другой альтернативы, кроме как вернуться ко второму варианту текста, который пользуется поддержкой всех групп и стран.

Во-вторых, мы должны признать, что мы не можем в одностороннем порядке менять правила, установленные в соответствии с решением 62/557, в середине игры.

Г-н Председатель, Вы можете рассчитывать на полную поддержку делегации Испании в этом вопросе. Я думаю, что мы уже проявили достаточную гибкость и конструктивный дух. Очевидно, что Председатель может также рассчитывать на полную поддержку группы «Единство в интересах консенсуса», к которой мы принадлежим. Я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на то, что группа «Единство в интересах консенсуса» продолжает оставаться единственной на сегодняшний день группой, предложившей альтернативную модель своей первоначальной позиции. Она была представлена в апреле 2009 года в ходе первого раунда переговоров, как уже отметил представитель Италии.

Эта модель содержит некоторые элементы так называемой промежуточной модели, то есть модели создания новой и промежуточной категории непостоянных членов с более продолжительным сроком полномочий. Я хотел бы пояснить, что эта модель была представлена в надежде на взаимность со стороны других групп, но, к сожалению, этого не произошло. По этой причине позиция Испании и группы «Единство в интересах консенсуса» продолжает оставаться позицией, первоначально представленной в 2005 году. Это — всеобъемлющая модель с реалистичными предложениями по каждому из пяти ключевых вопросов реформы Совета Безопасности, а именно: категории членства и право вето, состав, региональное представительство, методы работы и взаимоотношения между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей.

Хорошо известно, что одной из основных характеристик является положение о расширении членского состава Совета исключительно в категории непостоянных членов. Мы глубоко убеждены, что лишь расширение категории избираемых членов может обеспечить сохранение демократического принципа, который должен лежать в основе легитимности любой реформы Совета Безопасности.

В ходе Всемирного саммита 2005 года мы выразили приверженность скорейшему осуществлению реформы Совета Безопасности, включая методы его работы, повышение его эффективности, действенности, транспарентности, представительности и легитимности. Мы обязались расширить участие государств, которые не являются членами Совета, и укрепить его подотчетность. С тех пор прошло шесть лет. Нам удалось достичь прогресса, хотя и недостаточного.

Мы считаем, что пришло время более решительно продвинуться вперед в направлении компромиссного решения, единственного, по нашему мнению, решения, которое может быть принято консенсусом. С этой целью, возможно, мы могли бы руководствоваться пятью принципами, предложенными Председателем предыдущей сессии г-ном Дайссом, которому мы отдаем должное, во время состоявшейся 16 мая этого года в Риме конференции на уровне министров по глобальному управлению и реформе Совета Безопасности.

К числу этих принципов относятся: максимально широкая поддержка, уважение основополагающих ценностей Организации Объединенных Наций, простота, эффективность и гибкость.

В заключение я хотел бы подтвердить решимость делегации Испании работать гибко и конструктивно в направлении достижения этой цели.

**Г-н Алькантара Мехия** (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): Мы приветствуем чувство настоятельной необходимости, с которым Председатель подошел к вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности, расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности. Мы также приветствуем тот факт, что Председатель утвердил Постоянного представителя Афганистана посла Захира Танина в качестве руководителя межправительственных переговоров по реформе Совета Безопасности. Мы высоко ценим усилия и руководящую роль,

которую посол Танин играет в течение ряда лет в связи с этим сложным вопросом.

Доминиканская Республика хотела бы четко заявить о том, что мы поддерживаем заявление, с которым выступил представитель Египта от имени Движения неприсоединения.

Реформа Совета Безопасности — это вопрос, который значится в повестке дня нашей Организации уже в течение 18 лет. Нас поражает тот факт, что мы до сих пор не смогли добиться убедительных результатов. Если бы мы взяли эту ситуацию в качестве примера того, как мы работаем в этом форуме, то совершенно очевидно, что это был бы очень плохой пример. И если бы результаты такой работы имели решающее значение для прекращения международного конфликта, то у нас давно уже произошла бы катастрофа.

Доминиканская Республика хотела бы подчеркнуть свою приверженность конструктивному сотрудничеству с другими делегациями по реформе Совета с целью обеспечения того, чтобы этот важный орган лучше отвечал геополитическим реалиям сегодняшнего дня, а также для того, чтобы он был более эффективным в выполнении задачи по поддержанию международного мира и безопасности. Мир в 2011 году кардинально отличается от мира 1963 года, когда число членов Совета возросло с 11 до 15. В то время было 115 государств-членов; сегодня наше число возросло до 193.

Реформированный Совет пользовался бы большим доверием и авторитетом при решении проблем, с которыми мы сталкиваемся на международной арене. Решение этих проблем требует структурной реформы, включая расширение числа его членов и их категорий, совершенствование методов работы Совета, право вето, характер представительства и взаимоотношения Совета с другими органами Организации Объединенных Наций, такими как Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет.

Однако, по мнению Доминиканской Республики, учитывая, сколько уже прошло времени, а также скромные достигнутые результаты, имело бы смысл ускорить наши переговоры по реформе Совета Безопасности и сосредоточить внимание на двух основных вопросах: расширении членского состава и их категорий, а также методах работы Совета. Осуществленный на практике, такой план укрепил

бы доверие к нашей Организации и ее способности реализовать цели, сформулированные в Уставе. Кроме того, тем самым мы откликнулись бы на призыв к осуществлению реформы, которой неизменно требует большинство государств-членов.

Наша страна всегда выступала за справедливое и равноправное расширение Совета Безопасности с целью увеличения общего числа его постоянных и непостоянных членов, а также обеспечения должного представительства развивающихся стран. Мы надеемся, что для устранения недостатка, каким является отсутствие равноправия в Совете, будет увеличено число членов из регионов, которые в настоящее время недостаточно представлены, таких как Африка, Азия, Латинская Америка и Карибский бассейн.

Нам удалось добиться некоторых существенных улучшений в методах работы Совета и его процедурах. Однако необходимо и далее прилагать усилия для обеспечения большей подотчетности и транспарентности, а также стремиться к тому, чтобы деятельность Совета была более всеохватывающей, чтобы можно было повысить его легитимность и эффективность. Мы поддерживаем идею увеличения числа открытых обсуждений и интерактивных информационных заседаний как нормы, которая принесет пользу государствам, не являющимся членами этого органа.

Мы сосредоточили усилия на этих двух аспектах реформы, потому что мы должны определить приоритетные задачи межправительственных переговоров на такой основе, которая обеспечивает укрепление способности Совета Безопасности принимать решения посредством эффективного, справедливого и равноправного представительства.

Вот почему мы присоединились к коалиции стран, содействующих принятию проекта резолюции, направленного на формирование Совета Безопасности, имеющего более широкий состав, опирающегося на более широкие полномочия, более прочное единство и более высокий авторитет, и работающего на основе более демократического подхода. Эта инициатива включает в себя предложения и позиции, большинство которых было одобрено государствами-членами, а также региональными и другими группами, которые принимали участие в процессе реформирования Совета Безопасности на протяжении ряда лет.

Доминиканская Республика убеждена в том, что проблемы, стоящие перед современным миром, требуют формирования более жизнестойкой, более представительной и более эффективной системы Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности. Решение этой задачи было поручено нам нашими политическими руководителями на Всемирном саммите 2005 года. Наша делегация готова прилагать усилия для достижения этой цели, демонстрируя большую степень гибкости, готовности к компромиссам и политической воли, ибо мы считаем, что эти условия будут необходимы для того, чтобы мы могли двигаться вперед и добиваться конкретных результатов в ходе прений по вопросу о реформе Совета Безопасности.

**Г-н Нисида (Япония)** (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить признательность Председателю за организацию сегодняшнего пленарного заседания для обсуждения реформы Совета Безопасности. Япония высоко оценивает тот факт, что он определил реформу Организации Объединенных Наций и активизацию ее работы как одно из четырех приоритетных направлений работы шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Как он отметил, для того чтобы Организация сохраняла свою легитимность, важно наличие твердой политической воли, с тем чтобы воплотить в жизнь предшествующие резолюции и решения. В связи с этим действительно необходима скорейшая реформа Совета Безопасности.

Я хотел бы также отметить незамедлительное повторное назначение Председателем посла Танина на пост руководителя межправительственных переговоров. Мы абсолютно уверены в том, что он и посол Танин будут осуществлять активное руководство, с тем чтобы содействовать проведению более предметных и целенаправленных обсуждений между государствами-членами.

Разнообразные усилия прилагались в целях проведения реформы Совета Безопасности для обеспечения того, чтобы он более адекватно отражал реалии двадцать первого столетия, а не мира, существовавшего более 60 лет назад. Я считаю, что все государства-члены полны решимости скорейшим образом провести реформу, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла решать нынешние задачи на основе большей степени представительности, законности и эффективности.

В ходе предшествующей сессии Ассамблеи «четверка» выступила с инициативой, предложив проект резолюции о проведении реформы, и другие государства-члены также принимали активное участие в серьезном обсуждении этого вопроса, породив тем самым мощный стимул, побуждающий к ведению реальных переговоров.

На основе прогресса, достигнутого в ходе прошлой сессии, мы должны сделать следующий шаг по пути к достижению конкретных результатов. Хотя между государствами-членами сохраняются большие разногласия, я полагаю, что они готовы начать предметные переговоры, направленные на поиски решения, в котором можно будет учесть различные взгляды и достичь максимально возможного политического одобрения в соответствии с предыдущими решениями Ассамблеи. Мы надеемся, что в этих целях каждое государство-член продемонстрирует готовность применять гибкий подход, с тем чтобы начать конструктивные, направленные на достижение результатов обсуждения, посвященные дальнейшим шагам.

Мы полностью разделяем мнение Генерального секретаря о том, что для реализации наших усилий по проведению реформы Совета Безопасности необходима коллективная политическая воля. Министры иностранных дел стран «четверки» встретились в Нью-Йорке 23 сентября и заявили о своей твердой решимости работать в тесном сотрудничестве с другими государствами-членами на основе гибкого подхода и добиваться осуществления всех шагов, необходимых для достижения конкретных результатов на нынешней сессии.

Что касается проекта резолюции о расширении категорий как постоянных, так и непостоянных членов Совета и улучшения методов его работы, то министры выразили мнение о том, что твердая поддержка, оказываемая данной инициативе, должна рассматриваться как основа для будущего обсуждения в ходе текущих межправительственных переговоров.

Все государства-члены должны активно выполнять обязательства по осуществлению усилий с целью проведения реформы и предпринимать шаги в интересах ускорения процесса, сознавая неотложность этой задачи. Со своей стороны, Япония не будет щадить своих усилий для того, чтобы способствовать проведению предметных обсуждений с при-

держивающимися аналогичных взглядов странами в духе открытости, транспарентности, добросовестности и реализма.

В связи с этим я хотел бы, пользуясь этой возможностью, упомянуть сегодня о том, что японское правительство организует в Токио диалог о реформе Совета Безопасности, который должен состояться 14 ноября. Наша цель заключается в том, чтобы открыть новую главу в проведении честного, открытого и предметного диалога, который необходим для изучения возможностей проведения практически осуществимой реформы. Япония будет весьма признательна, если Председатель Генеральной Ассамблеи примет участие в этом заседании. Мы надеемся, что данный диалог будет способствовать проведению плодотворных обсуждений, наряду с предшествующими усилиями, с целью способствовать дальнейшему наращиванию темпов работы для достижения осязаемого прогресса. Мы готовы проинформировать о результатах всех заинтересованных государств-членов.

Теперь пришло время предпринять конкретные действия. Япония приветствует следующий раунд межправительственных переговоров, который должен пройти в конце этого месяца, и надеется, что Токийский диалог послужит дополнительным стимулом для дискуссий в ходе переговоров. Мы очень хотели бы, чтобы переговоры проходили чаще и носили более содержательный характер, и приветствуем любую инициативу государств-членов, которая может создать стимул, способствующий принятию реальных решений. В связи с этим мы считаем, что обобщение третьей редакции текста, касающегося переговоров, для включения в него уменьшенного числа вариантов решений, будет способствовать прогрессу в процессе переговоров.

В заключение я хотел бы вновь заявить о твердой решимости Японии прилагать всемерные усилия к тому, чтобы достичь конкретных результатов в проведении реформы в ходе нынешней сессии в тесном сотрудничестве с Председателем, послом Танином, а также со всеми государствами-членами.

**Г-н Бенмехиди** (Алжир) (*говорит по-английски*): Прежде всего мне хотелось бы выразить координатору межправительственных переговоров Постоянному представителю Афганистана послу Захире Танину нашу признательность за его неустан-

ные усилия по продвижению вперед процесса реформирования Совета Безопасности, и я хочу поздравить его с его повторным назначением на этот пост на нынешней сессии. Наша делегация сохраняет приверженность процессу межправительственных переговоров, образующему соответствующие и единственно надлежащие рамки, в которых следует обсуждать реформу Совета Безопасности, как то было санкционировано Генеральной Ассамблеей.

Алжир присоединяется к заявлениям, сделанным ранее Постоянным представителем Египта от имени Движения неприсоединения и Постоянным представителем Сьерра-Леоне от имени Группы африканских государств.

Алжир подтверждает свою приверженность претворению в жизнь чаяний Африки в том виде, в каком они изложены в Эзулвинийском консенсусе и Сиртской декларации, в которых содержатся просьбы предоставить Африке не менее двух постоянных мест со всеми правами и прерогативами, связанными с этой категорией членского состава, в том числе правом вето, а также еще два непостоянных места. С нашей точки зрения, расширение обеих категорий членского состава Совета — как постоянных, так и непостоянных его членов — следует толковать согласно положениям Устава, и оно должно подразумевать право вето. Такая позиция нацелена на исправление явной исторической несправедливости, ибо Африка является единственным континентом, не представленным в категории постоянных членов.

Алжир готов конструктивно трудиться ради достижения существенного прогресса на межправительственных переговорах посредством транспарентного и инклюзивного процесса и в духе достижения консенсуса. Важно отметить всеобъемлющий характер реформы Совета Безопасности и тот факт, что все ее направления и элементы взаимосвязаны и что заниматься ими отдельно друг от друга нельзя. В этой связи не меньшее внимание следует уделять методам работы Совета и заниматься ими следует на основе подхода, охватывающего и другие группы вопросы.

Алжир готов рассмотреть третий вариант сводного текста в качестве основы для переговоров при условии, что такое рассмотрение будет проводиться в духе решения 62/557 и последующих резолюций Генеральной Ассамблеи. Тем не менее мы

по-прежнему считаем, что этот документ требует дальнейшей проработки для того, чтобы отразить в нем все позиции и предложения. Государствам-членам, прежде чем пытаться совершенствовать сводный текст и сводить позиции во всех их аспектах к более или менее общему знаменателю, следует сообща стремиться согласовать соответствующий свод принципов. Алжир придерживается мнения о том, что как только будет согласован такой свод принципов, нам будет значительно легче выявить те многочисленные направления, на которых различные предложения и позиции сходятся.

**Г-н Ким Сук** (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы, пользуясь этой возможностью, выразить Председателю от имени нашего правительства искренние пожелания успешного председательства. Я также хотел бы поблагодарить нынешнего Председателя Совета Безопасности Его Превосходительство посла Португалии Мораеша Кабрала за представление им ранее сегодня утром доклада Совета Безопасности (A/66/2).

Я хотел бы выразить Совету признательность от имени нашей делегации за выполненную им в отчетный период экстенсивную работу. В частности, не следует забывать о том, что в весьма бурный период, начавшийся на Ближнем Востоке в конце прошлого года, Совет внес весьма значительный и исторический вклад в процесс демократизации в этом регионе.

Позвольте мне начать с упоминания о том, что в течение последних нескольких лет Республика Корея принимает конструктивное участие в проводимых межправительственных переговорах относительно реформы Совета Безопасности. Будучи одним из членов группы «Единство в интересах консенсуса», я хотел бы особо подчеркнуть, что наша группа является единственной, проявляющей гибкость и изменившей свою первоначальную позицию, занятую в 2005 году. Эта мера была принята в духе искреннего стремления устранить различия во мнениях и позициях основных групп, преследующих цель наделить Совет большей демократичностью, представительностью и ответственностью, и сблизить их.

К сожалению, однако, искренние усилия группы «Единство в интересах консенсуса», продиктованные стремлением выйти хотя бы на какие-либо



общие позиции, не пользуются поддержкой. Напротив, в ходе прошлой сессии Генеральной Ассамблеи в одностороннем порядке была предпринята инициатива вне рамок межправительственных переговоров. В результате межправительственные переговоры повисли в воздухе. И от последствий такого бездействия страдает весь членский состав.

Нынешняя структура Совета Безопасности является итогом войны, закончившейся 66 лет назад. Очевидно, что в настоящее время в таком Совете не находит адекватного отражения нынешняя обстановка вокруг современного положения международных дел, равно как и не проявляются в нем способности его соответствующих субъектов.

Тем не менее эта простая истина не может служить основанием для порождения еще большей несправедливости посредством добавления горстки постоянных членов, с тем чтобы те бессрочно оставались в Совете Безопасности, закрыв тем самым глаза на нужды и пожелания более широкого членского состава. Если бы мы принесли себя в жертву жесткости расширенного постоянного членского состава, мы бы утратили те гибкость и легитимность, которые необходимы для адаптации к изменяющимся политическим и экономическим условиям будущего.

На фоне этого я хотел бы подчеркнуть, что единственным разумным способом добиться повышения ответственности, транспарентности и эффективности Совета Безопасности является периодическое проведение выборов. Только посредством периодических выборов в расширенный Совет разумной численности нам удастся добиться демократичного и справедливого представительства. Только тогда члены Совета будут подвергаться оценке их функционирования и их вкладов для определения того, оправдано ли продление срока полномочий того или иного члена Совета.

Наша делегация твердо убеждена в том, что наиболее реальным способом вырваться из нынешнего тупика в этих переговорах стало бы достижение определенного компромисса посредством промежуточного решения. Мы проявляли гибкость в прошлом и полны желания и готовности конструктивно сотрудничать с более широким членским составом и в будущем, а также далее наполнять содержанием детали такого подхода.

Республика Корея, будучи, как и большинство членов группы «Единство в интересах консенсуса», государством демократическим и средней мощи, искренне возлагает большие надежды на проведение разумной, простой и реалистичной, но, тем не менее, долгосрочной и оправданной реформы Совета. Оглядываясь назад, скажу, что наиболее серьезным препятствием на пути реформы был и остается недостаток доверия и желания идти на компромиссы. Временами этот процесс просто обескураживает. Однако вопрос этот слишком важен, чтобы не принимать в его отношении никаких мер. В самом деле, на нас лежит коллективная обязанность добиться выполнения этой задачи, крайне важной не только для Организации Объединенных Наций, но и для грядущих поколений.

Наша делегация убеждена в том, что позиции сходятся на других ключевых направлениях, таких как идея об увеличении численности Совета Безопасности до 21–25 членов, более разумное применение права вето, адекватная представленность недопредставленных региональных групп, более прочные взаимоотношения Совета Безопасности с Генеральной Ассамблеей и улучшение методов работы Совета. Наша делегация вновь выражает надежду на то, что эти идеи можно доработать и реализовать на основе промежуточного подхода.

Насколько мы понимаем, в предстоящие недели межправительственные переговоры наконец возобновятся. Мы возлагаем большие надежды на беспристрастное руководство со стороны их Председателя посла Танина в интересах того, чтобы в ходе текущей сессии Ассамблеи нам удалось добиться в этом вопросе заметного прогресса.

Правительство Республики Корея в свою очередь будет и впредь прилагать конструктивные усилия по достижению цели создания более ответственного, эффективного и демократичного Совета Безопасности.

**Г-н аль-Джаралла** (Кувейт) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность нынешнему Председателю Совета Безопасности, Постоянному представителю Португалии, за представление Генеральной Ассамблее доклада о работе Совета Безопасности за прошедший год (A/66/2). Настоящий доклад свидетельствует о значительном увеличении объема работы Совета.

Наша делегация искренне поздравляет новых непостоянных членов Совета Безопасности — Азербайджан, Гватемалу, Марокко, Пакистан и Того — с избранием в Совет на период 2012 и 2013 годов.

Наша делегация присоединяется к заявлению, сделанному ранее представителем Египта от имени Движения неприсоединения.

Мы приветствуем и поддерживаем усилия посла Танина, который руководит межправительственными переговорами по реформе Совета Безопасности. Мы надеемся, что в ходе текущей сессии мы сумеем добиться прогресса в решении этого вопроса и достичь долгожданного исторического соглашения, которое позволит нам осуществить наши чаяния в отношении активизации деятельности Совета и совершенствования методов его работы.

То, что пункт повестки дня «Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с ними вопросы» считается одним из наиболее важных пунктов, вполне естественно. В целях продвижения реформы Совета Безопасности мы должны сегодня принять твердое и принципиально важное решение. Несмотря на достигнутый государствами-членами консенсус в отношении принципа проведения реформы и осуществления преобразований, мы по-прежнему не в состоянии предпринять самые элементарные шаги для обеспечения этих необходимых преобразований.

Наша делегация хотела бы еще раз подчеркнуть большое значение предложений по расширению и реформированию Совета, получивших поддержку всех государств-членов. С начала переговоров о расширении состава Совета и совершенствовании его методов работы прошло 19 лет, и за это время был выдвинут целый ряд различных инициатив и идей. Однако эти вопросы остаются нерешенными, и в этой связи требуется политическая воля для согласования позиций по этим вопросам и достижения искомой цели.

С учетом серьезных проблем, постоянно возникающих в международной сфере, нам необходимо еще больше активизировать усилия для повышения эффективности переговоров. Мы должны вновь заявить о своей поддержке этих коллективных усилий, направленных на достижение конечной благо-

родной цели, реализация которой требует участия всего международного сообщества.

На протяжении последних лет Государство Кувейт придерживается твердой и неизменной позиции по этому вопросу, которая состоит в следующем.

Во-первых, вопрос о реформе Совета Безопасности должен быть частью всеобъемлющего плана, нацеленного на реформирование Совета и улучшение работы всех органов Организации Объединенных Наций. Мы должны содействовать совместной и сбалансированной деятельности в рамках Совета и сосредоточить свои усилия на улучшении отношений между этим и другими главными органами Организации Объединенных Наций, такими как Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет. Мы должны избегать любого вмешательства в работу Генеральной Ассамблеи или посягательств на ее прерогативы, и при этом Совет Безопасности должен сосредоточиться на своей основной уставной функции — обеспечении международного мира и безопасности.

Во-вторых, любая реформа Совета должна обеспечивать более широкую представленность в Совете, а также отражать нынешнюю международную ситуацию, претерпевшую радикальные изменения с 1945 года.

В-третьих, чрезвычайно большое значение имеет совершенствование методов работы Совета. В целях совершенствования и упорядочения методов его работы мы должны обеспечить повышение прозрачности его деятельности и разработать официальные и регулярные процедуры.

В-четвертых, необходимо установить определенные ограничения и нормы, регулирующие применение права вето, возможно в рамках вопросов, подпадающих под главу VII Устава.

В-пятых, увеличение количества мест в Совете должно дать возможность малым государствам войти в состав Совета и принять участие в его работе. Наша делегация хотела бы также подчеркнуть, что арабские и мусульманские государства имеют право на представительство с учетом их значимости и вклада в дело защиты принципов и целей Устава.

В свете сложных и неотложных вопросов и проблем, стоящих сегодня перед международным сообществом, мы должны с еще большей решимо-

стью наращивать усилия по укреплению и активизации роли Совета, с тем чтобы он мог эффективно решать эти проблемы. Совет должен обеспечить расширение представительства и повышение прозрачности в целях укрепления своего нейтрального статуса и авторитета.

**Г-жа Дикарло** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты искренне приветствуют повторное назначение посла Танина руководителем предстоящих раундов межправительственных переговоров по реформе Совета Безопасности и благодарят его за усилия по обеспечению руководства этими переговорами.

Я хотела бы еще раз заявить о нашей всемерной поддержке посла Танина в ходе предстоящего восьмого раунда переговоров, в ходе которого государства-члены, как мы надеемся, проявят гибкость и терпение. Мы считаем, что межправительственные переговоры являются наиболее транспарентным и открытым форумом для проведения этих обсуждений в целях достижения результата на основе широкого консенсуса. Несмотря на имеющиеся разногласия, мы надеемся, что эти переговоры в конечном счете будут содействовать сплочению всех государств — членов Организации Объединенных Наций.

Соединенные Штаты считают, что Совет Безопасности должен отражать реалии XXI века. Мы выступаем за такое расширение состава Совета, которое не привет к снижению эффективности и ответственности его работы. Поэтому наша делегация будет продолжать прилагать серьезные, настойчивые усилия к тому, чтобы совместно с другими государствами-членами содействовать укреплению способности Совета выполнять свои функции и эффективно решать проблемы столетия.

Позвольте мне подтвердить нашу позицию по ключевым вопросам, связанным с реформой Совета.

Соединенные Штаты, в принципе, не возражают против умеренного расширения членского состава в категории как постоянных, так и непостоянных членов. Мы твердо убеждены в том, что любое рассмотрение вопроса об увеличении числа постоянных членов должно носить конкретный характер применительно к каждой стране. При оценке того, какие страны заслуживают того, чтобы стать постоянными членами, Соединенные Штаты будут учи-

тывать способность стран вносить вклад в поддержание международного мира и безопасности и в достижение других целей Организации Объединенных Наций.

Мы за то, чтобы члены Совета Безопасности выступали за соблюдение прав человека, принципов демократии и верховенства права в своих странах и за рубежом и вносили существенный вклад в выполнение решений Совета, в частности посредством обеспечения их выполнения, а также посредством оказания финансовой, персональной и политической поддержки.

Соединенные Штаты против того, чтобы при расширении состава Совета изменялась нынешняя система применения права вето.

Мы по-прежнему готовы предпринимать вместе с другими государствами-членами серьезные, целенаправленные усилия для нахождения такого варианта, который позволял бы адаптировать Совет к нынешним глобальным реалиям и укрепить его способность эффективно выполнять свои функции и решать задачи этого столетия.

**Г-н Валеро Брисеньо** (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Боливарианская Республика Венесуэла присоединяется к заявлению, сделанному представителем Египта от имени Движения неприсоединения.

Мы хотели бы отметить непростую работу Постоянного представителя Афганистана посла Захира Танина и его усилия по обеспечению прогресса в рамках межправительственных переговоров по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим связанным с этим вопросам. Мы также приветствуем заявление, сделанное Постоянным представителем Ямайки г-ном Реймондом Вулфом от имени стран-авторов проекта резолюции A/61/L.69/Rev.1.

Хотя Боливарианская Республика Венесуэла уже неоднократно излагала свою позицию по обсуждаемому нами сегодня вопросу, мы хотели бы вновь ее повторить.

Мы выступаем за расширение категорий постоянных и непостоянных членов Совета Безопасности таким образом, чтобы в его состав вошли развивающиеся страны Африки, Азии и Латинской Америки и Карибского бассейна. Приемлемое чис-

ло членом расширенного Совета Безопасности может равняться 25 или 26. Это придаст большую сбалансированность этому органу в плане представленности за счет учета различных географических, политических и культурных реалий развивающегося мира.

Народы и страны Африки, Латинской Америки и Карибского бассейна и Азии более 60 лет были лишены возможности выполнять эту обязанность. Поэтому мы должны прислушаться к их постоянным жалобам на существующую несбалансированность и асимметрию внутри Совета.

Что касается механизма принятия решений, то Венесуэла считает, что с вопросом расширения Совета Безопасности неразрывно связан вопрос о праве вето. В этом плане боливарианское правительство считает, что право вето является анахронизмом и антидемократичным механизмом, противоречащим принципу суверенного равенства между государствами, закрепленному в Уставе Организации Объединенных Наций. В этой связи Боливарианская Республика Венесуэла выступает за его отмену или ограничение его использования с перспективой его полной отмены.

Что касается методов работы Совета Безопасности, то мы признаем, что в последние годы отмечается некоторый незначительный прогресс. Однако этих шагов по-прежнему недостаточно, поскольку они не учитывают должным образом призывы к большей открытости и транспарентности в деятельности Совета.

Вопрос о мире касается всех стран, и поэтому Венесуэла заявляет о своем неприятии процедуры, которую пытаются применить в Совете. Я имею в виду проведение закрытых заседаний и превращение неофициальных заседаний в правило. Такие действия не позволяют большинству государств-членов принимать участие в работе Совета. Такие заседания должны быть включением, как это предусмотрено статьей 48 временных правил процедуры.

Действуя в духе транспарентности, Совет Безопасности должен проводить частые консультации со странами, на которые влияют его решения. Следует приглашать не являющиеся его членами страны к участию в неофициальных консультациях, используя процедуру, аналогичную той, о которой говорится в статьях 31 и 32 Устава.

Подавляющее большинство стран хотела бы такой реформы, благодаря которой Совет Безопасности превратился бы в демократический орган, обладающий большей подотчетностью и отражающий в своей деятельности принцип суверенного равенства государств. Если мы не обеспечим соблюдение этих требований, Совет Безопасности не будет ни транспарентным, ни легитимным и его нельзя будет считать органом, представляющим сообщество наций.

Наша делегация принимала и принимает конструктивное участие в процессе реформирования Совета Безопасности, и мы можем подтвердить, что к решению проблемы непредставленности развивающихся стран в категории постоянных членов Совета призывают практически все.

Распределение постоянных мест среди региональных групп, за которое выступает большинство, примерно такое: два места для Африки, одно или два места для стран Латинской Америки и Карибского бассейна и два места для Азии. Очевидно также, что большинство поддерживает расширение категорий как постоянных, так и непостоянных членов.

Все также согласны с необходимостью внести изменений в методы работы Совета Безопасности, с тем чтобы его деятельность стала более транспарентной. Однако необходимо отметить, что, несмотря на обязательства многих государств-членов или групп государств-членов, представивших свои предложения с целью добиться подвижек в межправительственных переговорах, этот процесс находится в подвешенном состоянии с начала седьмого раунда неофициальных переговоров. С учетом такой ситуации необходимо внимательно отнестись к позициям, безусловно отражающим мнения большинства, и согласовать стратегию, которая позволила бы нам продолжать движение вперед.

Боливарианская Республика Венесуэла надеется, что в реформе Совета Безопасности не будет дальнейших проволочек.

В заключение хотел бы отметить, что венесуэльская делегация заявляет о своем твердом намерении и впредь принимать активное участие в этих переговорах в целях достижения такого результата, который бы полностью отражал позиции большинства государств — членов Организации Объединенных Наций.

**Г-н Венавезер** (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Наша делегация присоединяется к заявлению, с которым сегодня во второй половине дня от имени группы пяти малых государств («малой пятерки») выступил представитель Сингапура.

Вот уже восемнадцатый год мы общими усилиями стремимся реформировать Совет Безопасности. Многого случилось за эти годы. Произошли значимые геополитические изменения, а некоторые из них продолжают и сейчас. Однако, похоже, это никак не повлияло на нашу неспособность продвигаться вперед в этих обсуждениях, по крайней мере в вопросе расширения.

Председатель Генеральной Ассамблеи на ее прошлой сессии подошел к этому вопросу несколько иначе, чем большинство его предшественников, создав небольшую неофициальную группу в составе послов для изучения возможных путей продвижения в этих вопросах. Это была достойная инициатива, хотя она, по сути, дала тот же результат. Поэтому остается лишь гадать о том, чего ожидать от этой сессии и есть ли еще какие-то пути, которые мы можем рассмотреть. Мы выражаем свою неизменную поддержку послу Танину и приветствуем любые инициативы, которые окажутся способны вывести нас из сложившейся тупиковой ситуации.

Если состав Совета устарел и плохо отражал геополитические реалии еще в 1993 году, то сейчас это тем более очевидно. Однако вряд ли можно утверждать, что сейчас у реформы больше шансов на успех, чем тогда. В некотором смысле, скорее, может быть, даже наоборот, несмотря на все закончившиеся неудачей попытки последних нескольких лет и не прекращавшиеся все это время обсуждения по кругу.

Мы знаем, что обсуждения, которые мы ведем, по сути, не являются переговорами, хотя мы условились называть их именно так. В настоящий момент существует реальная опасность того, что этот процесс выйдет за рамки Ассамблеи и что попытки добиться подвижек и прогресса будут предприниматься где-то в другом месте, что может привести к политически опасной конфронтации в Ассамблее и безусловно подорвет ее авторитет, поскольку она часто подвергается критике за свою неспособность добиваться решений по важнейшим вопросам. И это было бы крайне печально, тем более что рефор-

ма Совета входит непосредственно и исключительно в ее компетенцию.

Как хорошо известно, Лихтенштейн вот уже несколько лет выступает за такую модель расширения, которая могла бы стать компромиссным вариантом, — за создание новой категории членов Совета. Шести членам Совета будет разрешено выполнять свои полномочия гораздо дольше двухгодичного срока, установленного в настоящее время для избранных членов в соответствии с Уставом, — возможно, до 10 лет, — и они также будут иметь право быть сразу же переизбранными. Это новое распределение мест может привести к тому, что некоторые государства будут постоянно работать в Совете, разумеется, не обладая привилегиями нынешних постоянных членов. Однако это также может привести к системе ротации ряда могущественных государств, которые могли бы разделить эти новые места между собой при поддержке их соответствующих регионов и с их согласия. Это позволило бы как защитить интересы малых государств, так и избежать трудностей, которые возникнут с расширением категории постоянных членов, ибо это является сутью сложной реформы Совета Безопасности.

Расширение — это не единственный и, возможно, не самый важный аспект реформы. Необходимо также рассмотреть вопрос о том, как Совет выполняет свои задачи, равно как и укрепляет «корпоративную культуру», регулирующую его деятельность, которую Совет осуществляет в соответствии с Уставом от имени всех государств-членов. Это тем более важно потому, что многие из нас никогда не были членами Совета и многие из нас всегда будет сталкиваться с большими трудностями в получении шанса на это. Кроме того, все более перспективные решения Совета могут быть эффективными только тогда, когда они будут пользоваться широкой политической поддержкой со стороны членов и опираться на сильную политическую волю в интересах их реализации. Поэтому «малая пятерка» — мы гордимся тем, что являемся ее членом — считает достижение реального прогресса в области улучшения методов работы средством повышения эффективности деятельности Совета. Совершенно очевидно, что обсуждения по вопросу о реформе Совета Безопасности создают позитивную динамику в этом направлении. Можно даже утверждать, что единственно ощутимыми, даже непосредственными, результатами прошлых лет были результаты,

достигнутые в отношении методов работы. Однако определенных самим Советом мер как составляющей этого процесса недостаточно; еще важнее то, что их осуществление носит неравномерный, непоследовательный и временами произвольный характер. Поэтому важно продолжить наши усилия по совершенствованию методов его работы.

Вопрос о методах работы — это неотъемлемая часть всеобъемлющего проекта реформирования Совета Безопасности. Однако его следует рассматривать отдельно, независимо от достижения какого-либо прогресса в расширении членского состава Совета и, в частности, в его постоянное отсутствие. К тому же никто не будет спорить о том, что членский состав Совета невозможно расширить в отсутствие согласия относительно того, как улучшить его методы работы. Поэтому мы, члены «малой пятерки», представили на рассмотрение членов Ассамблеи новый проект резолюции и рассчитываем на продолжение диалога со всеми государствами о том, как дальше развивать нашу инициативу. Цель документа не заключается в том, чтобы предложить полный набор мер, необходимых для обеспечения улучшений, которые принесут пользу Совету. Скорее, он касается некоторых из основных политических проблем, включая использование вето, и обеспечивает постоянный диалог между Ассамблеей и Советом о применении таких мер. Он также мог бы быть очень полезен для начала подлинного диалога между двумя органами, который предусмотрен в соответствии с Уставом, но который отсутствует в настоящее время в нашей практике.

**Г-н Джеранди** (Тунис) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы воздать должное предшественнику Председателя ан-Насера, Председателю Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии, и его координаторам за их вклад в решение вопроса, который мы сегодня обсуждаем.

Наша делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил ранее представитель Египта от имени Движения неприсоединения.

В этой связи наша делегация приветствует итоги нового этапа в процессе межправительственных переговоров на основе предложений государств-членов по вопросу о справедливом представительстве и расширении членского состава Совета Безопасности открытым, всеохватным и транспарентным образом, цель которого — найти решение,

которое будет пользоваться политической поддержкой со стороны как можно более широкого круга государств-членов.

Я хотел бы также выразить искреннюю признательность послу Афганистана за то, как он провел межправительственные переговоры по реформе Совета Безопасности. Я хочу заверить его в нашем полном сотрудничестве в этом процессе.

По мере того как мы ожидаем возобновления переговоров, я хотел бы сделать несколько следующих замечаний.

Совет Безопасности призван отражать политические и экономические реалии современного мира. Он должен обладать необходимой легитимностью для того, чтобы действовать от имени международного сообщества, выполняя возложенный на него мандат в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Кроме того, наша делегация считает, что конечная цель любых реформ Совета Безопасности должна заключаться в укреплении справедливого представительства в этом органе, а также в повышении его авторитета и эффективности. Ни при каких обстоятельствах Совет не должен стать частным клубом стран, которые наделены особыми привилегиями или воспринимаются как таковые. Это реально подрывает его резолюции и их эффективность, а также его легитимность при решении таких деликатных вопросов, как те, которые касаются международного мира и безопасности.

В то время, когда мир радикально меняется и претерпевает серьезные геостратегические изменения и когда начавшаяся в Тунисе «арабская весна», скорее всего, является одним из наиболее заметных нынешних проявлений этих перемен, сами постоянные члены Совета Безопасности признают настоятельную необходимость адаптации международных отношений и управляющей ими динамики. С учетом того, что Совет как орган, который в конечном итоге несет ответственность за выполнение важной задачи поддержания международного мира и безопасности, находится в самом сердце этой динамики, он должен стать предметом такой корректировки и адаптации к текущим региональным и международным реалиям.

Реалий 40-х годов прошлого столетия, когда был принят Устав Организации Объединенных На-

ций, больше не существует, они изменились, и часто возникают новые реалии, в то время как членский состав Совета или методы его работы не меняются. Поэтому реформа Совета — это необходимость, а не роскошь. От этого зависит будущее этого исполнительного органа, равно как его легитимность и легитимность Организации в целом.

Такая реформа должна быть всеобъемлющей, транспарентной и сбалансированной. Повестка дня Совета должна отражать потребности и интересы как развитых, так и развивающихся стран на рациональной, неизбирательной и непроизвольной основе. Следует рассмотреть все основные вопросы, в том числе такие как его численный состав, региональное представительство, повестка дня, методы работы и процесс принятия решений, в том числе право вето, и мы должны обеспечить как можно более широкий политический консенсус государств-членов.

Этих целей можно достичь только посредством расширения членского состава, в первую очередь за счет включения в него развивающихся стран. Кроме того, состав реорганизованного Совета Безопасности должен отражать все чаяния международного сообщества.

В этой связи Тунис по-прежнему решительно поддерживает позицию Африканского союза, которая изложена в Эзулвинийском консенсусе по вопросу о реформе Совета Безопасности и Сиртской декларации. Мы считаем, что настало время исправить сложившуюся ситуацию, при которой Африканский континент по-прежнему лишен постоянного места в Совете Безопасности.

Мы поддержим любое решение, которое обеспечит развивающимся странам в целом и Африке в частности законное место в Совете Безопасности.

Тунис, который с 1960 года принимает участие в ряде операций по поддержанию мира и помогает по дипломатическим каналам или с помощью своих вооруженных сил урегулировать конфликты и который недавно пострадал от негативных последствий конфликта в соседней стране, слишком хорошо сознает проблемы, связанные с войной и очагами напряженности.

Наша страна по-прежнему убеждена в том, что Совет Безопасности с таким ограниченным членским составом и такими негибкими механизмами не

может удовлетворять нынешние потребности в обеспечении быстрого, эффективного и соответствующего вмешательства перед лицом растущего числа конфликтов. Подобно этому, он не может реализовать чаяния народов всего мира, которые видят в Организации Объединенных Наций и ее исполнительном органе своего единственного защитника тогда, когда утрачены последние надежды.

Наконец, мы считаем, что для того чтобы Совет Безопасности мог и впредь пользоваться доверием государств и мирового общественного мнения, он должен продемонстрировать, что способен эффективно решать наиболее сложные проблемы, учитывая при этом интересы всего международного сообщества и реалии современного мира.

**Г-н Леон Гонсалес (Куба)** (*говорит по-испански*): Куба присоединяется к заявлению, с которым выступил Постоянный представитель Египта от имени Движения неприсоединения. Мы хотим вновь заявить о нашей поддержке работы посла Захира Танина, Председателя переговоров по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом.

Что касается пункта 30 повестки дня «Доклад Совета Безопасности», то Куба приветствует усилия по повышению качества ежегодного доклада Совета Безопасности (A/66/2). Однако доклад, по сути, остается описательным документом, в котором недостаточно внимания уделяется анализу, необходимому нам как государствам-членам для оценки работы этого органа. Мы подчеркиваем необходимость предоставления Советом Генеральной Ассамблеи специальных докладов, предусмотренных Уставом в статьях 15 и 24.

Куба подчеркивает обязанность Совета представлять Генеральной Ассамблее соответствующий отчет о своей работе. В соответствии с Уставом мы возложили на этот орган с очень ограниченным числом членов главную ответственность за действия от нашего имени по поддержанию международного мира и безопасности.

Что касается пункта 122 повестки дня, то мы вновь подтверждаем необходимость проведения скорейшей и широкомасштабной реформы Совета Безопасности. Не может быть реальной реформы Организации Объединенных Наций без реформы Совета Безопасности. Эту реформу нельзя постоян-

но откладывать, и нельзя продолжать игнорировать требования большинства государств-членов в отношении этой реформы. Международному сообществу необходим такой Совет Безопасности, который является более представительным, демократичным и транспарентным, в соответствии с минимальными стандартами верховенства права. Это также необходимо для того, чтобы адекватно отвечать на глобальные вызовы.

Куба поддерживает немедленное расширение Совета Безопасности в категориях как постоянных, так и непостоянных членов. Расширение лишь числа непостоянных членов еще больше увеличит тот огромный разрыв, который существует между постоянными и непостоянными членами. Необходимо обеспечить развивающимся странам более широкое представительство и участие в работе Совете, в частности в рамках категории постоянных членов. Не существует никаких оправданий тому, что целые регионы, такие как Африка или регион Латинской Америки и Карибского бассейна, не имеют постоянного представительства. Достаточно сказать, что более половины пунктов повестки дня Совета связаны с Африкой, и нетрудно понять, что требования этого континента, которые мы полностью поддерживаем, являются справедливыми.

Куба выступает против какой-либо дискриминации в отношении суверенных государств. Поэтому мы считаем, что новые постоянные члены должны иметь такие же права и обязанности, как и нынешние члены. Назначение новых постоянных членов без права вето было бы равнозначно созданию новой категории членов Совета Безопасности, и Куба не поддерживает это. Нет оснований для того, чтобы развивающиеся страны, которые войдут в состав Совета в качестве новых постоянных членов, имели ограниченный статус по сравнению с нынешними постоянными членами. Позиция Кубы в отношении вето была и остается очень четкой. Право вето является изжившей себя и антидемократической привилегией, и поэтому оно должно быть отменено как можно скорее.

Что касается численности Совета Безопасности, то Куба считает, что расширенный состав Совета должен включать не более 26 членов. При такой численности соотношение новых членов Совета к общему числу государств — членов Организации Объединенных Наций было бы аналогичным тому

соотношению, которое существовало на момент создания Организации.

Реформа Совета Безопасности должна включать в себя тщательную реформу методов его работы. Несмотря на то, что за последние годы были осуществлены некоторые незначительные изменения, большая часть этих изменений носила более формальный, а не связанный с существом дела характер. Истина такова, что на сегодняшний момент Совет Безопасности не является ни транспарентным, ни демократичным, ни эффективным.

Мы выступаем за такой Совет Безопасности, в котором консультации за закрытыми дверями являются исключением. Мы надеемся на создание такого Совета, который рассматривал бы только вопросы в рамках своей компетенции и не вмешивался бы в круг вопросов других органов. Мы хотим увидеть такой Совет, который будет по-настоящему учитывать точки зрения государств — членов Организации перед тем, как принимать решения, и который обеспечит реальный доступ для государств, не являющихся членами этого органа.

Если говорить коротко, то мы выступаем за демократичный, открытый для участия всех государств — членов Организации и транспарентный Совет Безопасности, который обладает способностью и истинной легитимностью для того, чтобы мобилизовать международное сообщество в ходе решения текущих глобальных проблем, связанных с миром и безопасностью.

*Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.*